

高雄市電影館 KAOHSIUNG FILM ARCHIVE

電影館 KAOHSIUNG
FILM
ARCHIVE

11

燦爛時光

詩人導演費穆 兩部巔峰之作十失傳已久重新出土的《天倫》十早期編劇作品《世界兒女》

桑弧與張愛玲的不了情緣 最詩意的影像美學 最後的上海風華

詩人導演費穆 全新修復專題 全台首見

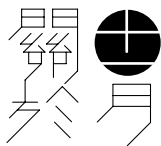
侯孝賢心中無與倫比的經典

二江春水向東流下集：八年離亂
 二江春水向東流下集：天亮前後
 二清宮秘史
 二夜店
 二皇宋十年
 二街頭巷尾

華語修復經典影展

最輝煌的年代 最不朽的傳奇 一去不復返的愛與鄉愁
盡在 高雄市電影館

11.05 ▶ 11.30 館藏精選：她在海的這邊唱歌·新移民紀錄片



在十月熱鬧的高雄電影節順利落幕之後，時節來到今年的倒數第二個月。每到此時，電影館總會重新思考策劃藝術影展的方向，能讓觀眾在經歷嘉年華式的影像洗禮後，藉由不同的電影語言讓心沉澱，再重新得到力量。為此，電影館在本月推出「燦爛時光：華語修復經典影展」，集結經過修復、難得可貴的十三部經典華語電影，有詩人導演費穆全台首見的經典回顧，包括《小城之春》、早期編劇作品《世界兒女》，以及失傳已久重新出土的《天倫》，還有上個世紀最美麗的東方女星們最精湛的演出，如阮玲玉主演的《神女》、白楊奠定永恆銀幕形象的《一江春水向東流》、周璇展開影歌雙棲之路、在片中兼唱插曲的《清宮秘史》等，這些在最輝煌年代、最不朽的傳奇電影，道盡上海風華，觀眾可由此次片單看見華語電影史最璀璨的經典影片。同時要感謝中國電影資料館傾力協助，慨然提供十餘部經典數位修復影片，而財團法人國家電影資料館和香港電影資料館也出借修復影片，此影展的策劃算是成功促成華語地區的影像文化交流，在高雄打出一記漂亮的合作好球，將眾人的美意化為每一場精彩的大銀幕放映。



- 3 電影節目放映場次表
—— Movie Field Time Form
- 6 售票資訊
—— Ticket Information
- 7 「燦爛時光：華語修復經典影展」主題影展
—— KFA Present: The Golden Age: Chinese Classic Films Restoration Screening
- 8 「燦爛時光：華語修復經典影展」主題影展導讀 by 鄭秉泓
—— Review of "The Golden Age: Chinese Classic Films Restoration Screening"
- 10 「燦爛時光：華語修復經典影展」主題影展導讀 by 鄭可範
—— Review of "The Golden Age: Chinese Classic Films Restoration Screening"
- 16 「冬暖特映場」
—— KFA Special Screening: Winter Warmth Special Screening
- 19 二樓館藏精選「她在海的這邊唱歌·新移民紀錄片」
—— KFA 2F: "New immigrant in Taiwan"
- 21 電影藝文沙龍
—— Salon at KFA
- 22 2013高雄電影節派特專輯：導演地圖
—— Special program of 2013 Kaohsiung Film Festival "Where are the directors come from"
- 24 2013高雄電影節特派專輯：是枝裕和「當是枝裕和被辨識時」
—— Review of Hirokazu Koreeda
- 26 2013高雄電影節特派專輯：短片基地「2013瑞士FANTOCHE動畫影展」
—— Review of FANTOCHE

2013年11月號
November, 2013

發行人 劉秀英
編輯監督 楊孟穎 王亦如
編輯執行 陳姿蓉 鄧心怡 高筱蓉
行政執行 張晶玫 陳威如 吳珍桂 林紫誼
美術編輯 余建璋 曾鼎元「燦爛時光」影展主視覺

文字撰寫 鄭秉泓 鄭可範 肥內 謝文明
英文編譯 黃郁婷

售票系統

協力單位



港都電台FM98.3



中國電影資料館
CHINA FILM ARCHIVE
中國電影藝術研究中心
CHINA FILM ART RESEARCH CENTER



財團法人國家電影資料館
NATIONAL FILM ARCHIVE

3F 放映廳

售票影展
電影節目放映場次表
MOVIE FIELD TIME FORM

映後座談 ● 普遍級：一般觀眾皆可觀賞。
● 保護級：6 歲至 12 歲需成人陪伴觀賞。
● 輔導級：12 歲以下兒童不得觀賞。
● 限制級：未滿 18 歲不得觀賞。

11/05
11/30
燦爛時光：華語修復經典影展

11/05
12/01
冬暖特映場

日期 DATE	時間 TIME	片名 TITLE	片長 LENGTH	級別 RATING
11/5 (二)	14:00	約他去看絕世雪景 Matterhorn	84	●
	19:00	神女 Goddess	78	●
11/6 (三)	14:00	愛的佔有慾 Child's Pose	112	●
	19:00	大路 The Highway	102	●
11/7 (四)	14:00	7號房的禮物 Miracle in Cell No. 7	127	●
	19:00	清宮秘史 Sorrows of the Forbidden City	90	●
11/8 (五)	14:00	哀樂中年 Miserable at Middle Age	104	●
	19:00	愛的佔有慾 Child's Pose	112	●
11/9 (六)	14:00	【燦爛時光：華語修復經典影展】選片指南 穿梭時空80年 華語經典的愛戀時光		
	16:30	孔夫子 Confucius	95	●
	19:00	小城之春 Spring in a Small Town	93	●
11/10 (日)	14:00	一江春水向東流上集：八年離亂 A Spring River Flows East	94	●
	16:30	一江春水向東流下集：天亮前後 A Spring River Flows East	91	●
	19:00	泡沫人生 Mood Indigo	131	●
11/12 (二)	14:00	夜店 Night Inn	111	●
	19:00	7號房的禮物 Miracle in Cell No. 7	127	●
11/13 (三)	14:00	豔陽天 Bright Day	100	●
	19:00	愛的佔有慾 Child's Pose	112	●
11/14 (四)	14:00	約他去看絕世雪景 Matterhorn	84	●
	19:00	泡沫人生 Mood Indigo	131	●
11/15 (五)	14:00	7號房的禮物 Miracle in Cell No. 7	127	●
	19:00	清宮秘史 Sorrows of the Forbidden City	90	●
11/16 (六)	14:00	天倫 Song of China + 世界兒女 Children of the World	47+92	●
	16:30	孔夫子 Confucius	95	●
	19:00	小城之春 Spring in a Small Town	93	●
11/17 (日)	14:00	豔陽天 Bright Day	100	●
	16:30	約他去看絕世雪景 Matterhorn	84	●
	19:00	哀樂中年 Miserable at Middle Age	104	●

3F

放映廳

◎3F 之售票影展，
開演後20分鐘後
禁止進場。

2R

小放映室

◎索票影展於影展開始前三天開放所有場次網路預約10名；現場索票開放25名。
◎現場索票請於每場次開演前30分鐘在本館戶外左側空地索票，
1人1票，索完為止。電影開演後10分鐘禁止入場。
◎以上放映場次如有更動，依現場公告為準。

日期 DATE	時間 TIME	片名 TITLE	片長 LENGTH	級別 RATING
11/19 (二)	14:00	一江春水向東流上集：八年離亂 A Spring River Flows East	94	●
	19:00	約他去看絕世雪景 Matterhorn	84	●
11/20 (三)	14:00	一江春水向東流下集：天亮前後 A Spring River Flows East	91	●
	19:00	愛的佔有慾 Child's Pose	112	●
11/21 (四)	14:00	約他去看絕世雪景 Matterhorn	84	●
	19:00	夜店 Night Inn	111	●
11/22 (五)	14:00	愛的佔有慾 Child's Pose	112	●
	19:00	泡沫人生 Mood Indigo	131	●
11/23 (六)	14:00	神女 Goddess	78	●
	16:30	天倫 Song of China + 世界兒女 Children of the World	47+92	●
	19:00	泡沫人生 Mood Indigo	131	●
11/24 (日)	14:00	孔夫子 Confucius	95	●
	16:30	愛的佔有慾 Child's Pose	112	●
	19:00	街頭巷尾 Our Neighbor	92	●
11/26 (二)	14:00	大路 The Highway	102	●
	19:00	夜店 Night Inn	111	●
11/27 (三)	14:00	愛的佔有慾 Child's Pose	112	●
	19:00	豔陽天 Bright Day	100	●
11/28 (四)	14:00	7號房的禮物 Miracle in Cell No. 7	127	●
	19:00	約他去看絕世雪景 Matterhorn	84	●
11/29 (五)	14:00	泡沫人生 Mood Indigo	131	●
	19:00	天倫 Song of China + 世界兒女 Children of the World	47+92	●
11/30 (六)	14:00	小城之春 Spring in a Small Town	93	●
	16:30	哀樂中年 Miserable at Middle Age	104	●
	19:00	街頭巷尾 Our Neighbor	92	●
12/1 (日)	14:00	泡沫人生 Mood Indigo	131	●
	16:30	愛的佔有慾 Child's Pose	112	●
	19:00	約他去看絕世雪景 Matterhorn	84	●

2F
小放映室

索票影展

電影節目放映場次表
MOVIE FIELD TIME FORM

映後座談 ● 普遍級：一般觀眾皆可觀賞。
● 保護級：6 歲至 12 歲需成人陪伴導觀賞。
● 輔導級：12 歲以下兒童不得觀賞。
● 限制級：未滿 18 歲不得觀賞。

11
05
30
館藏精選：她在海的這邊唱歌・新移民紀錄片

日期 DATE	時間 TIME	片名 TITLE	片長 LENGTH	級別 RATING
11/5 (二)	18:30	失婚記	68	●
11/6 (三)	18:30	夢想美髮店	60	●
11/7 (四)	18:30	303	54	●
11/8 (五)	18:30	姊妹，賣冬瓜	43	●
11/9 (六)	15:30	春天的黃櫻桃	56	●
11/10 (日)	15:30	我的強娜威	57	●
11/12 (二)	18:30	中國新娘在台灣	56	●
11/13 (三)	18:30	湄公河畔的台灣囡仔	25	●
11/14 (四)	18:30	失婚記	68	●
11/15 (五)	18:30	夢想美髮店	60	●
11/16 (六)	15:30	303	54	●
11/17 (日)	15:30	姊妹，賣冬瓜	43	●
11/19 (二)	18:30	春天的黃櫻桃	56	●
11/20 (三)	18:30	我的強娜威	57	●
11/21 (四)	18:30	中國新娘在台灣	56	●
11/22 (五)	18:30	湄公河畔的台灣囡仔	25	●
11/23 (六)	15:30	失婚記	68	●
11/24 (日)	15:30	夢想美髮店	60	●
11/26 (二)	18:30	303	54	●
11/27 (三)	18:30	姊妹，賣冬瓜	43	●
11/28 (四)	18:30	春天的黃櫻桃	56	●
11/29 (五)	18:30	我的強娜威	57	●
11/30 (六)	15:30	中國新娘在台灣	56	●

售票資訊

Ticket Information

● 影展開賣期間：請參照各影展說明

● 藝術欣賞價：單張全票 120 元，優惠票 100 元（雙人座全票 240 元，雙人座優惠票 200 元）

● 售票地點：高雄市電影館、兩廳院售票系統、萊爾富、7-ELEVEN、全家 FamiPort

● 優惠對象：身心障礙、65 歲以上長者及學生，需憑證入場。

● 現場購票—高雄市電影館：開館期間可直接至一樓櫃台購買，可直接選位，週二至週日下午一點三十分至九點三十分為販售時間，單場場次販售至該場次開演後 10 分鐘停止販售。

● 網路選位、超商取票：

於兩廳院售票系統 <http://www.aftsticket.com.tw/> 劃位後，可選擇於超商取票至萊爾富 Life-ET 或 7-ELEVEN i-bon 機台、全家 FamilyMart 列印取票憑證，並持取票憑證至櫃臺列印票券。

● 超商購票：為了提供更完整的售票服務，兩廳院售票與萊爾富、7-ELEVEN、全家 FamilyMart 便利商店連線，提供全台不分時段的售票服務。歡迎您至鄰近的萊爾富、7-ELEVEN、全家 FamilyMart，就可訂購票券喔！（請注意：萊爾富、7-ELEVEN 無法選位，全家可選位）

● 現場購票其他端點，兩廳院售票端點：

可直接至兩廳院售票端點直接買票，請參考兩廳院售票網端點參考。

注意：兩廳院售票系統售出之電影票退換票請於演出日十天前洽兩廳院辦理，高雄市電影館售出之電影票退換票事宜請於該場次開演 30 分鐘前洽主辦單位辦理，均需酌收票價 10% 手續費。

● Time of Ticket Purchase

See instruction of each film festival

● Arts Tickets Price

Adult ticket price is NT\$120, and preferential price \$100. (Adult price of two consecutive seats is \$240 and preferential price \$200.)

● Retail outlets

The Kaohsiung Film Archive, Arts Tickets Online System (<http://www.artsticket.com.tw>), Hi-Life-ET and 7-Eleven and FamilyMart.

● Preferential Price

We offer preferential price for disabled people, senior citizens (over 65), and students. You are required to Present ID for entry into the Archive.

● Ticket Purchase at the Gate

The Kaohsiung Film Archive: Our box office counter in the first floor is open from 1:30 pm to 9:30 pm Tuesday through Sunday and is closed 10 minutes after curtain time for each single performance. All buyers can select preferred seats.

● Reserve Online, Get Tickets in Convenience Stores

Reserve tickets at Arts Ticket Online System <http://www.artsticket.com.tw>, print credential tickets at Life-ET or 7-Eleven i-bon, FamiPort, and get tickets at the counter.

● Ticket Purchase at Convenience Stores:

To offer perfect service, Arts Tickets Online System connecting Hi-Life-ET and 7-Eleven and FamilyMart helps you get tickets at any time around the island. Welcome to Hi-Life-ET and 7-Eleven and FamilyMart nearby to get what you want. (Please note that you can select preferred seats at FamilyMart system only.)

● Ticket Purchase at the Gate: Arts Tickets Online System

You can purchase tickets directly at <http://www.artsticket.com.tw>. Please see the information at this website.

● Note

If you want to request refunds for tickets booked at www.artsticket.com.tw, please contact the same website 10 days before showing time. For tickets booked at the Kaohsiung Film Archive, contact here 30 minutes before showing time. A ten percent handling charge will be applied to all refund.

燦爛時光

啟蒙李行邁向電影之路的神品

詩人導演費穆 兩部巔峰之作十失傳已久重新出土的《天倫》十早期編劇作品《世界兒女》

桑弧與張愛玲的不了情緣 最詩意的影像美學 最後的上海風華

詩人導演費穆 全新修復專題 全台灣首見

侯孝賢心中無與倫比的經典

11/05

11/30

華語修復經典影展

最輝煌的年代 最不朽的傳奇 一去不復返的愛與鄉愁
盡在 高雄市電影館

單場售票
120元

售票系統

兩廳院售票系統
ArtsTicket.com.tw

ibon

高雄電影館
TAIPEI FILM ARCHIVE

中國電影資料館
CHINA FILM ART RESEARCH CENTER

中國電影資料館
CHINA FILM ART RESEARCH CENTER

感謝單位

財團法人國家電影資料館
CHINESE TAIPEI FILM ARCHIVE

香港電影資料館

香港電影資料館

凡持2013高雄電影節票根或2013高雄市電影館任一售票影展電影票根
即可享有單場票價80元的優惠、限臨櫃購買

高雄市電影館
3F放映廳

遙寄一去不復返的燦爛時光

——華語修復經典影展導讀



文——
鄭秉泓 (策展人)

今年四月，當高雄市電影館詢問我是否願意接下「華語修復影展」的策展人一職，我想都沒想就答應了。回家一打開中國電影資料館提供的片單，忽然覺得有點心虛，因為自己實在懂得太少。轉念一想，又安慰自己這樣也不錯，至少這回時間非常充裕，我也可以趁機學習，藉著策劃逼自己讀書，補足華語電影史上最璀璨的這幾片拼圖。

台灣對望

由於中國電影資料館片庫浩瀚無涯，我很快擬定「只選修復片」以及「兩岸三地對望」這兩個原則。修復是一門學問，需要長時間、大量經費及專業技術的投入，近年經典影片修復後在各大影展首映、甚至商業放映成為一門顯學，不過受限經費與市場，除了中影有計劃地逐年修復新電影時期代表作，台灣至今仍舊只有一部《街頭巷尾》得以說嘴。

《街頭巷尾》是台灣的國家電影資料館（以下簡稱電資館）成立三十週年首度（也是至今唯一）數位修復的作品，影片在那首聞名遐邇的〈綠島小夜曲〉中揭開序幕，《養鴨人家》、《秋決》、《汪洋中的一條船》三度拿下金馬獎最佳導演獎的國寶級導演李行，以他一貫的溫暖、正向，描繪大雜院中外省和本省居民如何拋棄成見相互扶持，呈現一幅同是天涯淪落人相濡以沫的多元真情群像畫。那是最艱困的年代，也是最美好的時光，李行因此片大受歡迎，從《王哥柳哥遊台灣》台語片導演成功轉型為國語片導演，應聘進入中央電影公司，開啟日後健康寫實風潮。這樣一部經典之作在數位修復後，卻只在幾個特別場合公演個一兩次就束之高閣，不是太可惜了？所以當然要趁這次策劃修復影展的機會，鄭重邀來致敬一番，嘉惠港都影迷。

在與電資館接洽的過程中，經老片專家林盈志先生指點，才知道《一江春水向東流》女主角白楊可是李行導演心中的「女神」；恰巧今年正逢「金馬50」，我在為金馬影展撰寫「金馬之最」蒐集資料時，發現李行導演是因為費穆的《小城之春》而決定投身電影。有了這兩

條脈絡的精彩對望，我立即確立了這個修復影展的兩大方向：以有「詩人導演」稱號的費穆的回顧單元，以及蒐羅時代女星銀幕風華的「世紀容顏」單元。

費穆回顧

既然要作費穆專題，侯孝賢導演口中的「神品」——《小城之春》立馬列入片單。費穆以再通俗不過的兩男兩女四角戀愛為引，既悲嘆又期許地感懷了中國的過去與未來，詩意構圖美不勝收。女主角章偉外型嫵靜典雅，卻將一個女人波濤洶湧的內在演繹得極好，對比半個世紀以後白髮蒼蒼的她在港片《司徒》中驚鴻一瞥，華語電影的燦爛時光還真是一去不復返。

如果說《小城之春》是費穆爐火純青的巔峰之作，那近年重新出土的《孔夫子》乃是費穆由默片過渡至有聲片的重要里程碑。1938年，費穆因走避戰難暫居香港而與演員張翼結緣而促成此片拍攝，故事由孔子參與魯國政治的失敗說起，電影中孔夫子身處戰火之中，周遊列國，暢述己志，電影外烽火正燃，香港封鎖，上海淪陷，費穆在今與古的時局對照、大歷史與私創作之間取得了巧妙的平衡，相較於「孤島時期」其他粗製濫造的才子佳人民間故事古裝片，這部巧妙借喻時局的史詩之作委實精彩太多。

除了兩部代表作，我們也很幸運邀得《天倫》和《世界兒女》兩部較為罕見的費穆作品共襄盛舉。《天倫》放映的是目前碩果僅存的珍貴殘本，故事講述一個平凡家庭的生離死別，情節峰迴路轉卻無台式本土劇慣見的狗血失真。本片導演羅明佑後來棄影成了牧師，他藉著此片思索了不同世代新舊價值觀的衝突與和解，在傳統儒家大同理想之外隱約滲透著西方基督教義的博愛精神，難怪成為史上第一部正式在美國放映的中國電影。費穆雖是掛名副導，實則是此片真正的影像執行者，也是至今所能找到費穆最早的作品。

至於《世界兒女》則是費穆擔任編劇的作品。事情源於1941年，一對猶太人血統的奧地利籍夫婦避難而來到上海，費穆當時早已阮玲玉主演的《城市之夜》、

《孔夫子》等片成名，因想透過合作交流提升自己的技術水平而答應出任編劇，甚至還以三個月時間速學德語方便溝通。《世界兒女》描述抗戰時期幾名青年男女的愛情故事，從人物關係隱喻位處轉變之交的中國，從中得見《小城之春》雛型。

世紀容顏

要把黃金時代女星的銀幕風采一網打盡其實不是簡單的事，有的是尚未修復，有的則是受限經費無法成行（例如本希望邀張曼玉版《阮玲玉》和阮玲玉的《神女》跨時空比拼），最後這個單元的片單雖與我原先規劃有所落差，但總算還是湊成了一份精彩的片單。

且從有「中國的葛麗泰嘉寶」之稱的白楊領銜主演的《一江春水向東流》說起。如果曾經看過2004年由袁詠儀、劉嘉玲、胡軍、陳道明二王二后主演的電視連續劇，那絕不能錯過有中國電影史上第一部「史詩式影片」之稱的同名原作。這個故事由「中國電影之父」蔡楚生和「演而優則導的候補皇帝」鄭君里聯手編導，透過女主人素芬與丈夫忠良顛沛流離的悲歡際遇，細膩刻劃抗日前後的社會變遷，對戰後中國電影的創作產生了深刻的影響。1947年10月，《一江春水向東流》在上海一上映，竟出現成千上萬人湧進戲院爭看的沸騰景象。許多群眾即使生活再拮据，也競相解囊買票，該片最後連映長達三個月餘，蔡楚生打破了自己前作《漁光曲》寫下的賣座紀錄。

至於由香港女星黎姿的祖父—香港電影之父黎民偉所製作、吳永剛執導的《神女》，應是此單元最重頭戲。默片天后阮玲玉以精準細膩的身體姿態，由內而外、以形馭意，神乎其技展現由剛烈堅貞、強韌犧牲以至淒豔斷腸的銀幕奇觀，女神／神女多層次交互辯證的經典形象，至今雋永不滅。

雖然影歌雙棲的天涯歌女周璇代表作《馬路天使》最後無法來台，幸好邀得她飾演珍妃還兼唱插曲的《清宮秘史》，這部罕見的清裝片絕對讓影迷一新耳目驚喜連連。《清宮秘史》由香港寫實電影領導者朱石麟所執導，故事既講以慈禧太后為首的保守派和以光緒帝為首的維新派之間的宮廷鬥爭，也講光緒帝與珍妃纏綿綿長的悲劇戀情，朱石麟為此片注入了批判觀點，卻成為江青口中的「壞影片」，導致此片成為新中國首部遭禁演的電影。

最後是中國電影文化的拓荒者孫瑜號召金焰、張

翼、鄭君里等男星眾星拱月，為第一代甜心偶像黎莉莉量身打造的《大路》。孫瑜充分掌握青春男女的明星特質，將此片拍得輕快而熱情，片尾的抗戰場面則是悲切激昂，這是孫瑜最豪情奔放的浪漫代表作。

戲說石揮

在規劃上述兩個單元的尋片過程中，石揮不斷映入我眼簾。我心想既有中國電影皇帝金焰，怎可讓上海灘話劇皇帝石揮缺席呢？石揮不僅在《世界兒女》中演出，後來選定的《豔陽天》、《夜店》和《哀樂中年》也都有他，索性為他開一個單元，雖然少了他自導自演的《我這一輩子》，但光是這幾部片中不同形象不同層次的精彩演出，也絕對夠看了。

好的演員並非永遠都要扮演主角不可，石揮如此，周璇亦然。《夜店》取材左翼戲劇工作者師陀與柯靈的同名話劇，而這齣話劇實則改編自革命文豪高爾基的經典劇作《底層》。導演黃佐臨藉由「聞家客店」住客的互動關係，巧妙構築出一幅解放前夕底層上海眾生相。無論正派、反派、青年、老年、喜劇、悲劇都能揮灑自如、遊刃有餘的石揮，在片中飾演陰險狡詐的閻太師，周璇則飾演命運多舛的石小妹，相互欣賞的兩人在此片首度合作，確立彼此情感而訂立婚約，只可惜最後無疾而終。

《豔陽天》則是戲劇大師曹禺首度也是唯一一次親自執導作品，是戰後甫自美國歸來的他面對社會黑暗、惡勢力猖獗、老百姓遭受殘害剝削的真誠反省。石揮在片中飾演明辨是非、敢於挺身為被壓迫者主持公道的熱血律師，後來他因故遭陷，在忍無可忍的情況下起而抗爭，頗有將個人際遇和當時社經景況做出連結呼應的意圖。《故都春夢》和《揚子江風雲》兩屆金馬獎影后李麗華則飾演律師的姪女。

所謂好酒沉甕底，《哀樂中年》無疑是本次影展所有影片中最不應錯過的前三名。石揮飾演中年喪妻並未續絃的校長，在子女長大成入後起了再婚的念頭，不料竟引發軒然大波。有上海灘才子稱號的桑弧，構思獨到完整，內容和技巧都接近完美，充滿高度成熟的幽默韻味，獲《梁山伯與祝英台》導演李翰祥盛讚是當時最有價值的影片。值得注意的是，曾與桑弧合作《太太萬歲》等片的張愛玲雖未掛名編劇，其友人宋淇卻曾親口透露此劇實為桑弧構思、張愛玲執筆完成，也因此憑添「張迷」諸多想像。

沈鬱淡雅的人間況味 《哀樂中年》

文——
鄭可範（影評人）

「天意憐幽草，人間重晚晴」——李義山

原本李義山以五言律詩「晚晴」來描寫其初夏坐幕桂林所見的清新景致，並抒發其因遭黨爭禍延，遠離長安後，受鄭亞信任重用的心境。而大家熟知的弘一大師，在年近半百之時，以晚晴老人自居，並敘就了清幽致遠的《晚晴集》流傳於世。

「中年」對人們來說應該是一個盛極而衰的臨界點，也是對於事物的變遷、季節的更易感觸最為良多的時期。因此《世說新語》中，即有晉代謝安與王羲之的對話：「中年傷於哀樂，與親友別，輒作數日惡。」相對於謝安的哀樂動於衷，王羲之的答覆則是一種坦然自在：「年在桑榆，自然至此。正賴絲竹陶寫。恆恐兒輩覺，損欣樂之趣。」桑弧於1948年創作的「哀樂中年」也呈現出這樣的況味——並不複雜的電影情節，卻將含蓄淡雅的風格表現與對人情世態炎涼的感觸揉和其中。

電影導演桑弧，於三零年代曾就讀於上海滬江大學，卻因家境窘困，被迫輟學，到上海華商證券交易所當學徒。結識了朱石麟導演，受恩師朱石麟鼓勵與啟發，進入了電影圈，著手編寫了《靈與肉》、《洞房花燭夜》、《人約黃昏後》電影劇本，並由朱石麟搬上銀幕。後來，在朱石麟的支持下，自編自導了《教師萬歲》和《人海雙珠》。此時的桑弧，已經能掌握「大多數的人生是瑣瑣的哀樂，細小的愛情、善惡相磨擦」而產生的浮世悲哀。

1946年，吳性栽獨資成立了文華影業公司，希望建立一以創作人文電影為業的公司，桑弧成為文華公司的第一位導演，並且負責公司的藝術創作與物色公司基本創作人員。未幾，由黃佐臨領軍的苔幹劇團的成員石揮、韓非等創作人員的加入，讓文華的陣容更加強大，更成為文華公司的創作骨幹。桑弧先是與作家張愛玲合作了《不了情》和《太太萬歲》，倆人對人間百態的洞察與領

會，同樣的敏銳且世故，但在《太太萬歲》的創作上，雖然帶有張愛玲式的尖銳與世故，但為符合市民世俗趣味，整部影片的基調，仍是荒唐的喜劇為主，蒼涼與無奈則退居次位。而張愛玲在《〈太太萬歲〉題記》中提及了：「所謂『哀樂中年』，大概那意思就是他們的歡樂裏永遠夾雜著一絲心酸，他們的悲哀也不是完全沒有安慰的。」點出了當時張愛玲與桑弧的創作想像。也證實了即使在電影創作人員資料中，並未出現張愛玲的姓名，卻充滿了張氏風格的原因——張愛玲曾參與了《哀樂中年》的初期創作過程。

哀樂中年的故事極為簡單：一位鰥居多年獨立撫養三個子女的校長陳紹常，見到朋友的女兒敏華遭受後母凌虐，而不願續弦。等到小孩長大，老大建中事業有成，也娶了富家千金為妻。敏華師範學校畢業後，也到紹常的學校任職，因兒子認為紹常該安養天年，請他辭掉學校校長，由敏華接任校長。紹常在家閒不住，到學校逛逛，發現學校經費短缺，紹常請親家捐款擔任董事長。紹常的同仁老孫即將放棄教師的職業，準備去南洋橡膠公司上班，臨去前託紹常向敏華說媒，紹常心中卻燃起淡淡妒意，向敏華遊說的過程中，發現自己對敏華有著好感，而敏華也向紹常表露愛意。紹常與敏華計劃結婚的事，受到眾人的反對，兩位兒子並要求倆人必須離開學校並搬出家中。當日，學校師生外出郊遊，發現兒子幫紹常建造的墓園就在附近，紹常靈機一動，決定將「陳氏墓園」改為住家與學校。一年後，「陳氏小學」成立了，敏華與紹常愛的結晶也誕生了。

《哀樂中年》表面訴說著兩位年齡差異懸殊教員的愛情故事，實則陳述著父子之間的衝突——雖然兩種不同價值觀的衝突與解決，是亙古不變的戲劇母題，然而在卻非子一代葬送了父一代，而是父一代為自己尋出一條生

路。也因為這樣，導演對於電影細節的安排與處理方式，更見導演的對事物的洞見。

導演用了重複的方式，來強調紹常向學生們演講「從前辦了所小學校，剛開辦的時候，學生非常少…有十二位學生…」的老故事，除了凸顯紹常的堅定信心與成就之外，也讓整個故事的進展，有著重回原點的熟悉感，讓觀眾會心一笑，當然也成為紹常兒子嘲笑老生常談的話頭。當紹常壽宴中，建中在廣播中吹噓著「關於青年的修養問題」時，大家邊打著麻將，邊聽著那段「不賭博」的謊言，除了諷刺這樣言行不一的虛偽之外，也點出了這樣的欺騙行為，大家是默許的。更為細緻的地方在於，即使是作為背景的窗外，桑弧永遠不會忘記安排合理的晾棉被、溜滑梯，來維持畫面的動感。

這麼一部清新淡雅的小品，充分展現了桑弧從朱石麟先生身上學到的「蓄勢」與「藏拙」的心法。將影片做到「不著一字，盡得風流，語不涉己，若不堪憂」，故事進展看似平淡緩行，實則層層堆疊步步向前。尤其敏華對紹常的感情的處理，最難拿捏，桑弧以逐次積累的方式，讓觀眾慢慢意會到敏華希望得到紹常感情的期待，可由影片中的蛛絲馬跡探出端倪：當敏華第一次將手杖拿到自強小學還給紹常時，便拿起紹常的照片端詳。當敏華畢業前往小學謀職時，也是拿著相片凝視；直到最後，紹常退休了，敏華要求保有紹常的照片。退休當天，兩任校長的「交接」，更讓敏華將她對紹常的感情呼之欲出，但最後卻發乎情止乎禮地以小小的怨嗔做結。敏華對紹常的容貌（參加喜宴記得刮鬍子）、生活習性（換新衣服便忘了帶錢）的關注與熟悉，已經異於晚輩對長輩的關

2013.11.05-11.30

燦爛時光：華語修復經典影展

The Golden Age: Chinese Classic Films Restoration Screening

費穆回顧 Fei Mu Retrospectives



11/09 Sat. 19:00 11/30 Sat. 14:00
11/16 Sat. 19:00

- ★香港電影協會2010年華語電影十大之一
- ★詩人導演費穆的巔峰之作
- ★金馬影史百大華語電影之一

小城之春 Spring in a Small Town

費穆 Fei Mu
中國 China | 1948 | DCP | 黑白 B&W | 93min | 普遍級 G | 3F | 售票 Tickets on Sale
韋偉 Wei Wei、石羽 Shi Yu、李緯 Li Wei

1948年中國南方，年輕少婦玉紋與生病的丈夫禮言過著索然無味的日子，直到陽光朝氣的志忱來訪，攪亂一池春水。志忱是禮言昔日好友，卻也是玉紋的舊時情人，更讓禮言之妹一見傾心。費穆以再通俗不過的四角戀為引，既悲嘆又期許地感懷了中國的過去與未來，詩意構圖美不勝收，不僅是百年華語影史最重要經典，還是台灣國寶級導演李行和侯孝賢的啟蒙電影。

Set in a secluded, run-down house, *Spring in a Small Town* is a psychological exploration of the female protagonist Zhou Yuwen and her intricate relationships.



11/09 Sat. 16:30 11/24 Sun. 14:00
11/16 Sat. 16:30

- ★詩人導演費穆另一巔峰之作
- ★導演費穆由默片過渡至有聲片的重要里程碑

孔夫子 Confucius

※ 本片原修復版本來自香港電影資料館

費穆 Fei Mu
中國 China | 1940 | DCP | 黑白 B&W | 95min | 普遍級 G | 3F | 售票 Tickets on Sale
唐槐秋 Tang Huaiqiu、張翼 Zhang Yi、司馬英才 Sima Yingcai

1938年，費穆因走避戰難暫居香港而與演員張翼結緣而促成此片拍攝，故事由孔子參與魯國政治的失敗說起，電影中孔夫子步身戰火之中，周遊列國，暢述己志，電影外烽火正燃，香港封鎖，上海淪陷，本片在今與古的時局對照、大歷史與私創作之間取得巧妙的平衡，有聲對白、默片時期之配樂、字卡三元並存，乃費穆由默片過渡至有聲片的重要里程碑。

The film depicts Confucius's later life, as he traveled across a China divided by war and strife in an ultimately futile effort to teach various warlords and kings his particular philosophy.

心…。由於有了這一切一切的鋪墊，直到敏華向紹常告白時，即使這段跨了一個世代的愛情令人詫異，卻讓觀眾覺得合理正常而不突兀。

《哀樂中年》創作於國共內戰最為動盪的時期，當時的電影無不如《一江春水向東流》或《還鄉日記》般，對政治或時事予以控訴或諷刺。但也並非漠不關心，桑弧並未以直白的方式，來反映當時的政局不安，而是以百姓生活最直接的民生經濟問題來點出。因此，我們可以看到小學教員的生活一日不如一日，連配粥的菜也吃不起，到最後老孫也因此到南洋另求發展。即便是從事百貨業的小川，也因為景氣蕭條，只能送上公司贈送給員工的展示品給紹常祝壽，另一方面的資本家仍然富裕，依舊過著好日子。

《哀樂中年》很容易讓人聯想起同時期小津安二郎的作品《晚春》，但與《晚春》中父親為女兒婚事而假意續弦，等女兒出嫁後，父親隻身回到家中，慢慢削著蘋果，蘋果皮散落，留下父親的孤獨背影的結局，大異其趣。《哀樂中年》以擁有新生兒的紹常滿懷希望地向學生們說著故事為結，無不透露著導演對未來的憧憬與樂觀的想望。

《哀樂中年》充滿韻致的光影與聲響，將人世的小歡樂、小煩惱描寫得精細而閑碎，沒有普渡眾生的英雄，更無惡貫滿盈之人，以真切與普遍性，因此被李翰祥導演譽為當時最為價值的影片之一，其經典的地位可見一斑。

主辦單位 高雄市電影館 中國電影資料館
CHINA FILM ARCHIVE
中國電影藝術研究中心
CHINA FILM ART RESEARCH CENTER
感謝單位 財團法人國家電影資料館 香港電影資料館

凡持2013高雄電影節票根或

2013高雄市電影館任一售票影展電影票根

即可享有單場票價80元的優惠、限臨櫃購買



世界兒女 Children of the World

※ 同場放映《天倫》

約可布弗雷克 Jacob Fleck、路易斯弗雷克 Louise Fleck

中國 China | 1941 | DCP | 黑白 B&W | 92min | 普通級 G | 3F | 售票 Tickets on Sale

英茵 Ying Yin、石揮 Shi Hui、張翼 Zhang Yi

1941年，一對猶太人血統的奧地利籍夫婦為避難而來到上海，費穆早以阮玲玉主演的《城市之夜》、《孔夫子》等片成名，因想藉由與這對雙導演搭檔的合作提升自己的技術水平，而答應出任本片編劇，甚至用三個月時間學成德語方便溝通。本片描述抗戰時期幾名青年男女的愛情故事，從人物關係隱喻位處轉變之交的中國，已見《小城之春》雛型。

After meeting them on the set of Confucius a year prior, Fei Mu penned an original screenplay for the creative team of Jacob and Luise Fleck, Austrian Jews who had joined many seeking refuge in Shanghai. A love triangle ensues when two men fall for the same woman and must idealistically resolve their differences in Fei Mu's curious story. Fei Mu's masterful film of seven years later, Spring in a Small Town, has roots in this wartime collaboration.

11/16 Sat. 14:00 11/29 Fri. 19:00

11/23 Sat. 16:30

★1991年奧地利維也納國際電影節中國電影回顧展



天倫 Song of China

※ 同場放映《世界兒女》

費穆 Fei Mu、羅明佑 Luo Mingyou

中國 China | 1935 | DCP | 黑白 B&W | 47min | 普通級 G | 3F | 售票 Tickets on Sale

尚冠武 Shang Guanwu、林楚楚 Lin Chuchu、陳燕燕 Chen Yanyan、鄭君里 Zheng Junli

講述一家四代的生離死別，劇力萬鈞，卻無台本土劇慣見的狗血失真。後來棄影當上牧師的羅明佑，藉由這個故事思索了不同世代新舊價值觀的衝突與和解，在傳統儒家大同理想之外隱約滲透著西方基督教義的博愛精神，難怪成為史上第一部正式在美國放映的中國電影。費穆掛名副導，實則是真正的影像執行者，此片於是成為費穆作品迄今所能看到最早的一部。

Unlike earlier Lianhua films that railed against traditional society, Song of China is representative of the New Life Movement of Chiang Kai-Shek, which celebrates traditional Confucian values.

11/16 Sat. 14:00 11/29 Fri. 19:00

11/23 Sat. 16:30

★費穆現存作品中最早的一部電影

★藝術經典歌曲《天倫》即為本片主題曲

世紀容顏 Faces of the Century



神女 Goddess

※ 本片為默片

吳永剛 Wu Yonggang

中國 China | 1934 | DCP | 黑白 B&W | 78min | 普遍級 G | 3F | 售票 Tickets on Sale

阮玲玉 Ruan Lingyu、黎莉莉 Li Lili、章志直 Zhang Zhizhi

上海1930年代，貧苦的女人為養活兒子淪為暗娼，不僅遭黑街惡霸控制，連唯一寄託希望的兒子也因自己的妓女身份而被退學，走投無路的她，於是做了最後的決定。阮玲玉以精準細膩的身體姿態，由內而外、以形馭意，神乎其技展現由剛烈堅貞、強韌犧牲以至淒豔斷腸的銀幕奇觀，女神／神女多層次交互辯證的經典形象，至今雋永不滅。

Street walker by night, devoted mother by day, a woman fights to get her young son an education amid criminal and social injustice in China.

11/05 Tue. 19:00

11/23 Sat. 14:00

★香港電影協會2010年華語電影十大之一

★中國默片時代最著名女演員阮玲玉代表作



大路 The Highway

孫瑜 Sun Yu

中國 China | 1934 | DCP | 黑白 B&W | 102min | 普遍級 G | 3F | 售票 Tickets on Sale

金焰 Jin Yan、黎莉莉 Li Lili、陳燕燕 Chen Yanyan、鄭君里 Zheng Junli、章志直 Zhang Zhizhi

六個難兄難弟在都市中找不到工作而下鄉修築公路，認識了飯館老闆的女兒丁香和流浪藝人茉莉，她們的笑容和活力鼓舞了大家的鬥志。不久，日本侵略中國，這條公路竟成為關鍵樞紐。以一篇影評徵文踏入影壇的孫瑜最豪情奔放的浪漫代表作，片中一場眾男裸泳的戲獲國寶級影評人李幼鸞鵲鵲盛讚為華語影史中裸男／男色藝術先驅。

6 young men from the city take jobs on a road crew, building a highway of strategic importance to the Chinese Army. The story relates the men's interactions with each other, the local community, and two friendly and flirtatious young local girls who become part of their circle. Meanwhile, their hard work is countered by a traitorous foreman bribed by Japanese agents to sabotage the road.

11/06 Wed. 19:00

11/26 Tue. 14:00

★香港電影協會2010年華語電影十大之一

★中國電影文化拓荒者孫瑜作品



一江春水向東流上集：八年離亂

A Spring River Flows East Pt. I

蔡楚生 Cai Chusheng、鄭君里 Zheng Junli

中國 China | 1947 | DCP | 黑白 B&W | 94min | 普遍級 G | 3F | 售票 Tickets on Sale

白楊 Bai Yang、陶金 Tao Jin、上官雲珠 Shangguan Yunzhu

如果看過2004年由袁詠儀、劉嘉玲、胡軍、陳道明二王二后主演的28集電視劇續劇「一江春水向東流」，那絕不能錯過有中國電影史上第一部「史詩式影片」之稱的同名原作。這個故事將抗日戰爭前後十多年的歷史濃縮在一個普通家庭裡，通過女主人蔡芬與丈夫忠良顛沛流離的悲歡際遇，細膩刻劃當時的社會景況，對戰後中國電影的創作產生了深刻的影響。

The film details the trials and tribulations of a family around the Second Sino-Japanese War, in pre-war, wartime and post-war China. The first part of the film details the early life and marriage of a young working-class couple, Sufen and Zhang Zhongliang and the strain produced when the husband is forced to flee to Chungking while leaving his family in Shanghai during the war.

11/10 Sun. 14:00

11/19 Tue. 14:00

★中國電影之父蔡楚生與全能才子鄭君里合作之作

★民國時期中國電影的壓軸之作



11/10 Sun. 16:30
11/20 Wed. 14:00

- ★中國電影之父蔡楚生與全能才子鄭君里合作之作
- ★民國時期中國電影的壓軸之作

一江春水向東流下集：天亮前後

A Spring River Flows East Pt.2

蔡楚生 Cai Chusheng、鄭君里 Zheng Junli
中國 China | 1947 | DCP | 黑白 B&W | 91min | 普遍級 G | 3F | 售票 Tickets on Sale
白楊 Bai Yang、陶金 Tao Jin、上官雲珠 Shangguanyun Zhu

1947年10月，蔡楚生和鄭君里聯手編導《一江春水向東流》，影片在上海一上映，竟出現成千上萬民眾湧進戲院爭看的沸騰景象。許多群眾即使生活再拮据，也不顧一切解囊買票，此片最後連映三個月餘，蔡楚生打破了自己前作《漁光曲》寫下的賣座紀錄。李行導演最欣賞的女演員白楊片中堅毅動人的真情演出，奠定東方女性永恆的銀幕形象。

The film details the trials and tribulations of a family around the Second Sino-Japanese War, in pre-war, wartime and post-war China. The second part of the film details Zhang Zhongliang's return to Shanghai, now married into a wealthy bourgeois family for whom Sufen is forced to work as a maid.



11/07 Thu. 19:00
11/15 Fri. 19:00

- ★影歌兩棲大明星周璇演出
- ★60年代邵氏電影合作明星唐若青早期作品

清宮秘史 Sorrows of the Forbidden City

朱石麟 Zhu Shilin
香港 Hong Kong | 1948 | DCP | 黑白 B&W | 90min | 普遍級 G | 3F | 售票 Tickets on Sale
周璇 Zhou Xuan、舒繡 Shu Shi、唐若青 Tang Rhoqing

這個故事既講以慈禧太后為首的保守派和以光緒帝為首的維新派之間的宮廷鬥爭，也講光緒帝與珍妃纏綿綿長的悲劇戀情，朱石麟對維新派和支持變法運動的光緒帝給予了肯定和讚揚，對慈禧等封建頑固派給以鞭笞和揭露，成為了江青口中的「壞影片」，是新中國第一部遭禁演的電影。影歌雙棲的周璇演出楚楚可憐的珍妃，還兼唱片中插曲。

The film focused on a conflict between Empress Dowager Cixi, her son Guangxi (the nominal emperor) and his wife, Zhenfei. Its "attitude" to the Yi Ho Tuan (Boxer) movement was the nub of the controversy. Some critics regard this work as one of the finest post-war HK releases.

戲說石揮 Retrospectives of Shi Hui



11/12 Tue. 14:00 11/26 Tue. 19:00
11/21 Thu. 19:00

- ★上海灘話劇皇帝石揮與天涯歌女周璇的共同演出
- ★改編自俄國文豪高爾基的舞台劇作品《底下層》

夜店 Night Inn

黃佐臨 Huang Zuolin
中國 China | 1947 | DCP | 黑白 B&W | 111min | 普遍級 G | 3F | 售票 Tickets on Sale
石揮 Shi Hui、周璇 Zhou Xuan、童芷苓 Tong Zhiling、張伐 Zhang Fa

周璇何以在當紅時期願意接演一部不是由她擔任主演的作品？想來應是大文豪高爾基的經典劇作太具吸引力，讓一代歌后願意紆尊降貴共襄盛舉。本片技巧純熟，演員整體表現出色，黃佐臨藉由「聞家客店」住客的互動關係，構築出一幅解放前夕底層上海眾生相，在絕望晦澀中綻放出人性悲憫。話劇皇帝石揮飾演陰險狡詐的閻太師，周璇則飾演命運多舛的石小妹，相互欣賞的兩人在此片首度合作，確立彼此情感而訂立婚約，只可惜最後無疾而終。

The film is based on the Chinese theatrical adaptation of Maxim Gorky's The Lower Depths by playwright Ke Ling. The play and the film were both banned in China during the Cultural Revolution but were popular in the post-Mao period.



11/13 Wed. 14:00 11/27 Wed. 19:00
11/17 Sun. 14:00

★戲劇大師曹禺唯一自編自導之作
★《故都春夢》和《揚子江風雲》
兩屆金馬獎影后李麗華

豔陽天 Bright Day

曹禺 Cao Yu
中國 China | 1948 | DCP | 黑白 B&W | 100min | 普遍級 G | 3F | 售票 Tickets on Sale
石揮 Shi Hui、李麗華 Li Lihua、石羽 Shi Yu

戲劇大師曹禺首度也是唯一一次親自執導作品，是戰後甫自美國歸來的他面對社會黑暗、惡勢力猖獗、老百姓遭受殘害剝削的真誠反省。石揮在片中飾演明辨是非、敢於挺身為被壓迫者主持公道的熱血律師，後來他因故遭陷，在忍無可忍的情況下起而抗爭，頗有將個人際遇和當時社經景況做出連結呼應的意圖。《故都春夢》和《揚子江風雲》兩屆金馬獎影后李麗華則飾演律師姪女。

Chinese Lawyers in the Movies: Cao Yu's Bright Day and its depiction of courts and lawyers. Although lawyers (both good and bad) appear in other films pre-1949, this is one of the few in which a lawyer was the central character. Though made more than sixty years ago, the film remains of interest for the issues it raises about lawyers in China.



11/08 Fri. 14:00 11/30 Sat. 16:30
11/17 Sun. 19:00

★上海灘才子桑弧與傳奇才女張愛玲的
聯手作品

哀樂中年 Miserable at Middle Age

桑弧 Sang Hu
中國 China | 1948 | DCP | 黑白 B&W | 104min | 普遍級 G | 3F | 售票 Tickets on Sale
石揮 Shi Hui、朱嘉琛 Zhu Jiachen、沈揚 Shen Yang、李浣青 Li Wanqing、韓非 Han Fei

人到中年的陳校長自妻去世之後並未續絃，直到子女長大成人終起了再婚念頭，不料竟引發軒然大波。本片構思獨到完整，內容和技巧都接近完美，充滿高度成熟的幽默韻味，公認是桑弧登峰造極代表作，《梁祝》導演李翰祥盛讚是當時最有價值的影片。值得注意的是，曾與桑弧合作《太太萬歲》等片的張愛玲此番雖未掛名編劇，其友人宋淇卻曾親口透露此劇實為桑弧構思、張愛玲執筆完成。

Principal Wu hasn't got remarried ever since his wife passed away until his children all grow up. Little did he expect that a family drama would be created by his decision.

台灣製造 Made in Taiwan



11/24 Sun. 19:00 11/30 Sat. 19:00

★開台灣健康寫實電影之風潮
★李行首次執導的國語電影開導演生涯之
高峰

街頭巷尾 Our Neighbor

李行 Li Xing
台灣 Taiwan | 1963 | DCP | 黑白 B&W | 92min | 普遍級 G | 3F | 售票 Tickets on Sale
崔小萍 Tsui Hsiaoping、何玉華 He Yuhua、曹健 Tsao Jian、雷鳴 Lei Ming

財團法人國家電影資料館成立三十週年首度數位修復。大雜院中外省和本省居民拋棄成見相互扶持，一幅同是天涯淪落人相濡以沫的多元真情群像畫，最艱困的年代，最美好的時光，《養鴨人家》、《秋決》、《汪洋中的一條船》三度金馬獎最佳導演李行從台語片轉型到國語電影的代表作，因此大放異彩而應聘進入中央電影公司，從而開啟日後健康寫實風潮。

A poor couple died and left their daughter alone with neighbors in the community. She is loved by an elderly, heavy man who treats her like his own. However, conditions in the community changes when a conceited person and his girlfriend came to live with them.

冬

2013

11.5
12.1

TUE

SUN

暖

愛的佔有慾

Child's Pose

11.06
Wed. 14:00

11.08
Fri. 19:00

11.13
Wed. 19:00

11.20
Wed. 19:00

11.22
Fri. 14:00

11.24
Sun. 16:30

11.27
Wed. 14:00

12.01
Sun. 16:30



約他去看絕世雪景

Matterhorn

11.05
Tue. 14:00

11.14
Thu. 14:00

11.17
Sun. 16:30

11.19
Tue. 19:00

11.21
Thu. 14:00

11.28
Thu. 19:00

12.01
Sun. 19:00



泡沫人生

Mood Indigo

11.10
Sun. 19:00

11.14
Thu. 19:00

11.22
Fri. 19:00

11.23
Sat. 19:00

11.29
Fri. 14:00

12.01
Sun. 14:00



7號房的禮物

Miracle in Cell No. 7

11.07
Thu. 14:00

11.12
Tue. 19:00

11.15
Fri. 14:00

11.28
Thu. 14:00



特

高雄市
電影館
三樓放映廳

映

單場售票
120 元

場

2013.11.05-12.01

冬暖特映場

Winter Warmth Special Screening



愛的佔有慾 Child's Pose

卡林彼得奈特 Calin Peter Netzer

羅馬尼亞 Romania | 2013 | DCP | 彩色 Color | 112min | 保護級 P | 3F |

售票 Tickets on Sale

盧米妮塔喬吉烏 Luminita Gheorghiu、波格登德拉凱 Bogdan Dumitrache、娜塔莎拉布 Natasa Raab、弗羅林扎姆菲雷斯庫 Florin Zamfirescu

事業有成，人脈豐沛的室內設計師柯娜麗只有一個孩子，32歲的兒子巴布。但巴布用盡各種方法想離開母親的掌控，他搬離家，只聽女友卡門的話，而柯娜麗看卡門極不順眼，覺得她配不上自己的寶貝兒子。然而，巴布鐵了心想要脫離強勢母親的懷抱，透過一次次強烈衝突表達自己的不滿。愛與佔有慾，僅有一線之隔，對於成年的巴布來說，如此強勢的母愛與控制慾，讓他快要窒息。巴布一方面想要掙脫母親的控制，但不知不覺他的性格已深受母親的管教影響了。

Cornelia is 60 and fundamentally unhappy: her son, Barbu, 34, fights with all his might to become independent. When Cornelia finds out that Barbu was involved in a tragic accident, she uses everything to save Barbu from jail. It is a thin line between motherly love and self-serving manipulation. Will she be able to let go and unlock him from his child's pose...?

11/06 Wed. 14:00 11/22 Fri. 14:00

11/08 Fri. 19:00 11/24 Sun. 16:30

11/13 Wed. 19:00 11/27 Wed. 14:00

11/20 Wed. 19:00 12/01 Sun. 16:30

★ 2013柏林影展金熊獎

★ 國際影評人費比西獎



約他去看絕世雪景 Matterhorn

迪德利克艾賓格 Diederik Ebbing

紐西蘭 Netherlands | 2013 | DCP | 彩色 Color | 84min | 保護級 P | 3F |

售票 Tickets on Sale

瑞內凡霍夫 Rene van't Hof、湯卡斯 Ton Kas、科艾慈 Ko Aerts、凱斯艾伯特 Kees Alberts

鰥夫佛瑞一人獨居，過著規律到連幾點幾分吃飯都無誤差的無趣生活；席歐是個精神異常的流浪漢，卻硬是要住進佛瑞家，打擾他的生活。沒想到兩人誤打誤撞，在一次偶然的機會中，合組「動物模仿秀」為小朋友生日派對表演，竟大受好評。自此，佛瑞不再絲毫不差的規律自己的生活，還開始把席歐當作家人般認真對待，可是在這保守的小鎮上，鄰居們開始八卦與側目，最後甚至揭開了兩個男人各自不為人知的秘密。

Fred is a lonely 54-year-old man. Since the death of his wife, he has lived alone. Fred rides around in the local bus, virtuously attending church and eating his green beans, meat and potatoes at 6 o'clock on the dot every day. One day, the tramp Theo wanders into his life. After an initial moment of suspicion, Fred takes Theo in. Like a strict father, he tries to educate his new housemate...

11/05 Tue. 14:00 11/21 Thu. 14:00

11/14 Thu. 14:00 11/28 Thu. 19:00

11/17 Sun. 16:30 12/01 Sun. 19:00

11/19 Tue. 19:00

★ 2013鹿特丹影展觀眾票選獎

★ 2013台北電影節參展影片

★ 荷蘭影星迪德利克艾賓格演而優則導的自編自導之作



泡沫人生

Mood Indigo

米歇爾岡瑞 Michel Gondry

法國 France | 2013 | DCP | 彩色 Color | 131min | 輔導級 PG | 3F | 售票 Tickets on Sale

奧黛莉朵杜 Audrey Tautou、歐馬希 Omar Sy

何曼杜立斯 Romain Duris、亞倫夏巴 Alain Chabat

高朗外表帥氣又多金，關注時尚、喜愛音樂和美食的他，平常多半跟廚師和寵物小灰鼠一起過日子。直到有一天，透過好友介紹，高朗認識了美麗又有氣質的女孩柯羅嫻。雙方一見鍾情，在浪漫的婚禮過後，帶著眾人的祝福去度蜜月。可是旅途中，柯羅嫻卻得到一種怪病，她的胸口長出雪白的睡蓮，為了防止病症惡化，柯羅嫻身邊必須隨時用昂貴的鮮花圍繞，這個怪病讓高朗花費大筆金錢在醫療上，究竟最後，為了拯救愛人而山窮水盡的他，是否能夠挽回柯羅嫻的生命呢？

Colin, a wealthy young man, wants to fall in love. With the help of his cook and best friend, he meets Chloe. But soon after their wedding, Chloe falls ill. She has a water lily growing in her chest. Ruined by medical expenses, Colin resorts to increasingly desperate methods to save his beloved's life...

11/10 Sun. 19:00 11/23 Sat. 19:00

11/14 Thu. 19:00 11/29 Fri. 14:00

11/22 Fri. 19:00 12/01 Sun. 14:00

★《王牌冤家》《戀愛夢遊中》法國鬼才導演米歇爾岡瑞再造奇幻愛情新經典

★20世紀百大暢銷同名小說改編



7號房的禮物

Miracle in Cell No. 7

李煥京 Lee Hwan-Kyung

韓國 Korea | 2013 | DCP | 彩色 Color | 127min | 保護級 P | 3F | 售票 Tickets on Sale

柳承龍 Ryu Seung-Ryong、葛瀾輯 Kal So-Won、吳達庶 Dal-su Oh

天性忠厚的智能障礙的中年男子永谷，在監獄7號房裡因緣際會救了老大一命，老大決定率眾幫永谷實現願望，偷渡跟他相依為命的6歲女兒妍思進來相會，沒想到進來有路、出去無門，妍思因此得以跟爸爸一起偷偷生活在牢裡。永谷無私的父愛與小女孩溫暖甜美的笑容漸漸感動了這群失去自由的罪犯。耶誕節前突如其來的死刑令撼動了這個溫馨的小天地。

A story about love between a mentally ill father and his lovingly adorable daughter. Which is her father, accused of murder and rape.

11/07 Thu. 14:00 11/15 Fri. 14:00

11/12 Tue. 19:00 11/28 Thu. 14:00

2013.
11.05-12.01

館藏精選

她在海的這邊唱歌・新移民紀錄片



失婚記

阮金紅

台灣 | 2012 | DVD | 彩色 Color | 68min | 普遍級 G | 2F | 索票

本片是台灣第一部以新移民觀點討論異國婚姻的紀錄片。影片從新移民女性的親身經驗出發，記錄四位異國姐妹在台灣所經歷的破碎婚姻，她們懷抱著追求幸福的夢想來到台灣，但最後都走上自願或非自願失婚的道路。然而，失婚之後，她們該如何選擇人生的下一步？還有，她們所孕育的台灣之子女，在父母的跨國婚姻決裂之後，又將面臨什麼樣的生活及教育問題？

11/05 Tue. 18:30

11/14 Thu. 18:30

11/23 Sat. 15:30



夢想美髮店

曾文珍

台灣 | 2011 | DVD | 彩色 Color | 60min | 普遍級 G | 2F | 索票

來自越南的阮氏英書，透過仲介嫁來臺灣，小孩剛出生丈夫就不幸驟逝，讓她從「外籍新娘」變成了「單親媽媽」，因為提不出財力證明，英書無法申請身分證，不能合法工作；冒著隨時會被遣返的險，靠打零工維持家中生計，並一肩扛起教養小孩的重擔。阮氏英書和來自印尼的林麗娜、中國的尹小玫，她們在不合理的待遇下展現了堅韌的生命力，努力突破現狀，期待在臺灣開一間美髮店，完成屬於她們自己的夢想！

11/06 Wed. 18:30

11/15 Fri. 18:30

11/24 Sun. 15:30



303

賀照緹

台灣 Taiwan | 2012 | DVD | 彩色 Color | 54min | 普遍級 G | 2F | 索票

來自東南亞的新移民，落地生根在台灣。多年之後，生養了第二代。幼嫩的台灣之子，身處在怎樣的生活環境？在桃園一所國小的三年三班，有三個孩子，父母分別來自泰國、緬甸和印尼。這兩個女孩一個男孩，乍看之下開心活潑，卻也承襲了移民父母的心事。透過本片的鏡頭，他們將告訴觀眾屬於他們的童年故事，他們的歡樂和擔憂，他們眼中的自己，和從眼中看到的大人世界。

11/07 Thu. 18:30

11/16 Sat. 15:30

11/26 Tue. 18:30



姊妹，賣冬瓜

社團法人中華民國南洋台灣姊妹會紀錄片小組

台灣 Taiwan | 2010 | DVD | 彩色 Color | 43min | 普遍級 G | 2F | 索票

流離尋岸到台灣，崎嶇路途都不怕，移民姊妹人權路，一路走來「賣冬瓜」！人說老王賣瓜自賣自誇，移民姊妹說：走這一條人權蜿蜒路，大家「賣冬瓜」！爭取移民人權過程挫折不斷，「賣冬瓜，不要怕」（泰文：ไม่ต้องกลัว, mai tong glua）成為姊妹遇到困難時，最常互相勉勵的一句話。現在，讓我們一起感受「姊妹，賣冬瓜！」的魔力吧。

11/08 Fri. 18:30

11/17 Sun. 15:30

11/27 Wen. 18:30



春天的黃櫻桃

陳榮顯

台灣 | 2009 | DVD | 彩色 Color | 56min | 普遍級 G | 2F | 索票

漫長的光陰，外籍新娘來台灣，有十餘年了；總統都已經換了三任，越南來的黎櫻桃，聽嫁來台灣的表妹說，來這裡像是做少奶奶，她聽了後，為了幸福也跟著嫁過來；可惜，出了機場，幸福之花就枯萎了。整整七年，都她在賺錢，供養成天迷電玩嗑漫畫，不事生產的先生；三年前，她主動和先生離婚。黎櫻桃說，她不要再傻傻的。

11/09 Sat. 15:30

11/19 Tue. 18:30

11/28 Thu. 18:30



我的強娜威

蔡崇隆

台灣 Taiwan | 2003 | DVD | 彩色 Color | 57min | 普遍級 G | 2F | 索票

移民新娘普遍被貼上無知、卑賤的社會標籤，只剩下家務勞動或傳宗接代的工具價值。而外籍新娘的配偶圖像，往往不是身心障礙，就是騙徒或沙豬。這部紀錄片希望不要重複既有的刻板印象，除了紀錄所謂「買賣婚姻」的形成與問題，也能呈現這群跨越國界而結合的人們，如何在婚姻與家庭的傳統場域中，迎向年齡、性別、文化與族群等多種矛盾的挑戰。

11/10 Sun. 15:30

11/20 Wed. 18:30

11/29 Fri. 18:30



中國新娘在台灣

蔡崇隆

台灣 Taiwan | 2003 | DVD | 彩色 Color | 56min | 普遍級 G | 2F | 索票

大陸與東南亞新娘總數已過30萬，逼近外籍勞工與台灣原住民人口，但台灣政府對待這群女性移民，態度始終曖昧不明，這反映在身分認定、限制工作權與社會權等諸多不合時宜的法令上。雖然跨國婚姻中介有如雨後春筍，但目前仍遊走於法律與道德的灰色地帶。多數的東南亞與大陸新娘只能以卑屈的身分偷生於台灣，然而她們教養的卻是台灣的未來公民，鄙視或排斥東南亞、大陸新娘及其家庭，對台灣社會又將產生何種負面影響？

11/12 Tue. 18:30

11/21 Thu. 18:30

11/30 Sat. 15:30



湄公河畔的台灣囡仔

劉俊宏

台灣 Taiwan | 2005 | DVD | 彩色 Color | 25min | 普遍級 G | 2F | 索票

本片幾乎全片在越南拍攝，這是為了關注台越聯姻下的新問題：外籍配偶在台灣生了孩子後，包括經濟、家庭暴力等問題也開始浮出檯面，於是把孩子送回娘家，或者帶著孩子逃回娘家等現象，在近年開始發酵，拿台灣護照的孩子長期滯留越南，於焉產生。他們當不了台灣人，也成不了越南人，眼前無法上學，未來也將只是越南的二等公民。小苓、小芬、國文、國隆，就是生活在湄公河畔的二等公民。

11/13 Wed. 18:30

11/22 Fri. 18:30

電影藝文沙龍 *Salon at KFA*

講座地點

Location

高雄市電影館

Kaohsiung Film Archive

參加方式

Entrance

除特定場次外，自由入場



11/5
Tue. 19:00

售票

【燦爛時光：華語修復經典影展】《神女》映後座談

主講人／中國電影資料館 饒曙光副館長、畢于臣科長、賈硯婷工程師

Golden Age: Chinese Classic Films Restoration Screening
Goddess Q&A

Guest Speaker: Rao Shuguang (Deputy Director of China Film Archive)

Bi Yuchen (Section Chief of China Film Archive)

Jia Yanting (Restoration Technician of China Film Archive)

3F



11/6
Wed. 19:00

售票

【燦爛時光：華語修復經典影展】《大路》映後座談

主講人／中國電影資料館 饒曙光副館長、畢于臣科長、賈硯婷工程師

Golden Age: Chinese Classic Films Restoration Screening
The Highway Q&A

Guest Speaker: Rao Shuguang (Deputy Director of China Film Archive)

Bi Yuchen (Section Chief of China Film Archive)

Jia Yanting (Restoration Technician of China Film Archive)

3F



11/9
Sat. 14:00

【燦爛時光：華語修復經典影展】選片指南 穿梭時空80年 華語經典的愛戀時光

主講人／鄭秉泓（策展人）

Golden Age: Chinese Classic Films Restoration Screening Guidance
80 Years Across Time/ Chinese Classic Films

Guest Speaker: Ryan Cheng (Film Festival Curator)

3F



《記憶駭客》
落合賢
Ken Ochiai

理想情人的條件？
《愛蜜莉的異想世界》的愛蜜莉
最想跟情人一起看的電影？
《戀夏500日》
影響自己最深的導演？
史蒂芬史匹柏



《蜜月旅館》
穆拉特艾宇葛努塔斯
Murat Eyüp Gönültaş

最討厭的食物？
討厭豬
影響自己最深的導演？
雷利史考特、東尼史考特



《索命鈴聲》
沙夏契摩曼
Sascha Zimmermann

最討厭的食物？
所有海鮮，我討厭腥味。
最想跟情人一起看的電影？
《愛在心裡口難開》
As Good As It Gets
影響自己最深的導演？
勞勃羅里葛茲、杜琪峰



《柏林轉角遇到愛》
艾瑞克許密特
Erik Schmitt

最討厭的食物？
沒有靈魂的食物
最想跟情人一起看的電影？
法國電影
影響自己最深的導演？
喬治梅里葉

德國

美國

高雄電影節 國際短片競賽 與世界各地的 導演們 QA 對談！



《我最親愛的奶奶》
荷西裘德里納瑞斯
Josecho de Linares

拍片時最常說的一句話？
接下來……

近期讓你落淚的電影？
《尼姆的實驗》Project Nim

最難忘的一夜？
我希望會是在高雄電影節

西班牙



《高爾夫殺人事件》
亞伯特芬圖拉
(文二北投)
Albert Ventura

理想情人的條件？
台灣人
影響自己最深的導演？
亞佛烈德希區考克
近期讓你落淚的電影？
《冰刀雙人組》
兩個人在比賽溜冰，
讓我又哭又笑



《戰慄地平線》
艾托烏利巴利
Aitor Uribarri

最討厭的食物？
基本上我什麼都愛，
但無法接受內臟之類的
影響自己最深的導演？
詹姆斯卡麥隆、雷利史考特、保羅湯瑪斯安德森
……，太多了。
近期讓你落淚的電影？
我哭點很低耶，最近一部
是《藍色情人節》



《兩個爸爸一個家》
尚朱利安葛列特
Jean-Julien Collette

去過最驚奇的地方？
緬甸蒲甘的一萬間寺廟
影響自己最深的導演？
保羅湯瑪斯安德森
近期讓你落淚的電影橋段？
《沒有我的日子》
My life without me



《萬籟響不停》
寇可利歐伯
Coke Riobóo

去過最驚奇的地方？
印度
影響自己最深的導演？
湯史雲梅耶、宮崎駿
最難忘的一夜？
我女兒出生那晚



《穿越一世情》
艾莉西亞阿爾巴列斯
Alicia Albares

最想跟情人一起看的電影？
鐵達尼號，哈哈
影響自己最深的導演？
奈特沙馬蘭
近期讓你落淚的電影？
《謝謝，謝謝和謝謝！》Thank you, Thank you and Thank you!



《亂世第六感》
湯姆馮亞佛馬耶
Tom Van Avermaet

最想跟情人一起看的電影？
《愛在黎明破曉時》
《愛在日落巴黎時》

影響自己最深的導演？
史丹利庫柏力克

近期讓你落淚的電影？

身為導演，
我很難因別人的電影流淚，
因為總是有點距離。
但《永遠的茉莉亞》
讓我很傷心。



《熱天午後步步驚》
巴妥斯克魯利克
Bartosz Kruhlik

影響自己最深的導演？
麥可漢內克

拍片時最常說的一句話？
我們做到了！

正在聽的音樂？
電台司令



《流放地》
郭臻
Zune Kwok

居住城市？
香港

去過最奇怪的地方？
中國大陸

影響自己最深的導演？
是枝裕和、楊德昌

近期讓你落淚的電影橋段？
山田洋次《東京家族》



《酥油燈》
胡偉
Wei Hu

居住城市？
法國巴黎

理想的情人條件？
我老婆

最想跟情人一起看的電影？
我自己的電影



《為你唱首歌》
近浦啟
Kei Chikaura

去過最驚奇的地方？
澳洲的艾爾斯岩

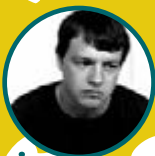
最討厭的食物？
加白糖的料理

近期讓你落淚的電影？
宮崎駿《風起》

比利時

瑞士

波蘭



《插了就愛》
米謝爾弗萊
Michael Freiri

去過最驚奇的地方？
在飛機上的廁所看見海平面
10000公尺的風景

最討厭的食物？
即時蕃茄湯

最想跟情人一起看的電影？
《星際大戰》



《墮胎風暴》
阿里阿斯嘉禮
Ali Asgari

最討厭的食物？
生食

最想跟情人一起看的電影
我不和情人一起看電影

影響自己最深的導演？
不太清楚，但喜歡達頓兄弟及克
里斯汀穆基的電影。

伊朗

中國

香港

台灣

日本



《陰極射線管的神祕儀式》
張徐展
Mores Zhan

影響自己最深的導演？
希區考克、大衛歐雷利和英國當
代藝術家大衛雪格瑞也
很不錯。

近期讓你落淚的電影橋段是？
其實我這個人蠻「一ㄟ」的

正在聽什麼音樂？
電風扇聲



《魔偶》
陶磊
Lei Tao

成為你情人的條件？
我的青梅竹馬

最想跟情人
一起看的電影？
任何電影

影響自己
最深的導演？
李安、王家衛、米歇龔德里



《童樂》
陳宜謙
Yi Cheng Chen

最討厭的食物？
內臟

影響自己最深的導演？
喬治史威茲戈貝爾
Georges Schwizgebel

幸運數字是？
4



《遊樂園》
江宜家
I-Chia Chiang

最想跟情人一起看的電影？
《末日情緣》

影響自己最深的導演？
艾米爾庫斯杜力卡、麥可漢內克
近期讓你落淚的電影橋段是？
《台灣黑狗兄》中最後在廟裡祈
福的橋段，他讓我們看到了「希
望的微小」。



《釘子戶》
李權洋
Quan-Yang Li

最想跟情人一起看的電影？
《女人四十》

近期讓你落淚的電影橋段是？
近期沒有，上次是《有你真好》

拍片時最常說的一句話？
大家辛苦了

高雄電影節特派專輯：是枝裕和 當是枝裕和被辨識時……



文——肥內
(影評人)

人們終有一天會感謝是枝裕和拍出了《當記憶失去了》。當然，是枝必然也對拍到這麼難得的案例心存感激。而他也在一段時間之內，透過對記憶的探索，展現了他極大的誠意。儘管也就是幾年間、幾部影片專注在這個議題上，但我敢斷言，是枝的例子絕對會是影史上重要且絕無僅有的特例。

也多虧有是枝的作品，即使它拍攝時間在前，但畢竟鮮少為人接觸，因此，人們便天真地以為這類患者會像諾蘭(Christopher Nolan)在天真的《記憶拼圖》(Memento)中呈現的那樣，其實這是不可能的。是枝透過喪失了「事件記憶」的病患關根帶給人們一種戰慄感，同時卻也包含了希望：哪怕《我的失憶女友》(50 First Dates)看似一部沒頭沒腦的喜劇，但它也正因為片末「每天都重來一遍」的女主角開始記住了蛋頭男主角的形象而給予的希望，關根也逐漸記住了是枝與劇組人員的臉孔和名字，算是為《失憶女友》提供了臨床根據，而這也符合了人性，或至少回應了觀眾的感情。更甚者，人道主義的是枝還增添了關根家新生的老三戲分：關根畢竟不是停駐在不變的記憶邊緣，而是有著每天醒來的驚喜——不知不覺中逐漸成長的二子，以及素昧平生的小女——當然這是在關根能減少每日困惑的前提下。但無論如何，能夠拍攝到如此難得的案例，都像上天賜良緣，它對任何紀錄片工作者來說都是不可多得、也無法強求的機會。是枝還置入他的拿手好戲：透過父子採買的橋段，增添了失憶在生活中帶來的哀淒——關根記得去購物卻不記得是跟兒子一起去。多麼傷悲。

但也就是影片後段的轉調，甚至，是枝刻意隱藏或降低了當事人承受的痛苦，所以只在影片開頭，透過那令人無法忽視的抽蓄臉頰，看到身為壓抑的日本人，在遭逢這類常人無法想像的苦楚時，仍舊要繼續壓抑的習性。但也就出現了這麼一場，是枝並不消費關根的痛苦。甚至，在面對這種病徵時，誰都有可能回頭檢視自身的情況。推而論之，是枝的紀錄片似乎都有意讓觀眾檢視自我：《當福利消失時》中探討的是每個人都有可能碰到的處境，在連社會制度都要拋下你的時候，你該如何自處？尤其是，就連看似有能力的官員(還是長期努力為人民爭取福利的人)最後也落得跟被福利制度排除在外的人一樣的自殺下場，那麼，到底這個社會值不值得依賴？以及自己該如何免去依賴這不可靠的制度？《另一種教育》則透過片末老師對學生的質問，形成一股反轉式的氣氛，同時也尖銳地提出完全教育上最根本的問題——學生終究還是得回到「升學」的非天然機制，那麼先前務農或畜牧教育中帶學童回歸自然的倡議又該怎樣真正的落實？至於《愛之八月天》所紀錄的是即將失去生命的人，如何在短短的一段時間內，重新拾起對「生」的尊重，特別是當他意識到自己其實不想死，才算真正開始面對「生」；只是早先放棄自己的也是他，我們甚至不確定他所留下的愛滋剖白傳記到底有多少真實的成分，觀眾(如我)或許更會希望被攝者是在身體病狀加劇之後才開始他的灑脫傳記。

無論哪一種自我檢視，或許都不及記憶問題對自身所產生的效應，連死亡都比不上，至少死亡的自己

很清楚自身狀況，甚至可以在瀕死之前要求一定程度的尊嚴，就像平田豐向是枝提出停止拍攝的要求一樣。但失憶總是被動的，在記憶與現實產生落差的時候，就有一種彷彿缺席自己人生的錯覺。關根與他的家人一樣，在這個症狀跟前，都同樣是被動、入戲的觀眾——並且為了讓關根可以更快進入「狀況」，家人還得聯手製造影像（照片、影片）提供給關根做一定程度的「認識」，於是一家人更是以觀眾的姿態來面對生活點滴。

「製造影像」自然成為下一部片的主要題材。《下一站天國》有幾重矛盾點，讓人不禁懷疑是枝有意製造這樣的衝突感。它明顯的魔幻味道，卻對應上沉重的死亡議題，雖然「服務員們」肯定是誠摯且認真的，但那記憶再現的場景實在過於人工化以致於造成某種喜劇感。我們大可說喜感來自於本來就希望死者挑選最想留下的記憶重新回味，所以既然是最想的，甚至可能是人生中最幸福的那一片刻，所以調性可以是歡樂的。但再現的動機本身就很值得懷疑，或者說，這個核心設定無論如何都會挑起一些爭議性。

比如說在這個「中繼站」的時間概念必然有別於我們一般人的時間概念，否則，如何在一週內看遍自己的一切生平影像，並從中挑選自己要的切片；要不然就是人們並不會真的看全自己的一生，那麼這又如何選擇哪些要看哪些不看呢？甚至如此一來又如何確認他們要的就是生命中最值得再次回味的呢？事實上，對於人的記憶來說，深刻印象按理基本上不太需要重新回顧便能憶起（局部）。事實上，更弔詭的是，既然有「影帶」為證，又何需再重現某一個明明知道是造假的回憶場景呢？在觀看影帶的同時，基本上已經重新將印象深刻者再進一步深化自己對它的印象。又何必採用強烈對比——極端的多彩甚至俗豔——來呈現再現的記憶場景？

進而還可以再問，假如過了這一站就意味著要全部拋棄，那麼，在這時選擇了這一個再現場景，只為了滿足通往天國之路一個短暫的愉悅嗎？尤其，在

選擇的同時就在捨棄其他所有，所以才值得問：當一個人可以自主選擇要記住與忘記什麼的時候，並且怕你遺漏，還先讓你重看你經歷過的一切，然後你再來選擇，你會選擇什麼？

與前兩部作品相比，就更有趣了：《幻之光》裡頭，由美子無法忘記死去的前夫，而新的丈夫把她帶到一個靠海的看似開闊、空曠的漁港，但他自己乃至於這個與都市相隔甚遠的地方又是封閉、裹足前後的，這種凝滯究竟如何推動由美子往前的動力。於是當她回到舊家，站在走廊上，突然轉過頭來看向鏡頭，久久都不將視線別去，那也就是一個看著過往的目光，然而，在銀幕這一方的觀眾卻是在當下，流動的現時，那麼究竟由美子是看著過往還是流動的當刻？《當記憶失去了》就更不用說了，假如關根不曾遇上這奇異的遭遇，他會珍惜他現在能記起來的破碎影像？更甚者，難道正常的人總是記得與自己的兒子去到賣場後的一切活動？

事實上，包括醫學專家在內的專家，甚至哲學家都不斷提醒我們：回憶影像本身在依附於被喚起時的情境，乃至於揉合了當下的新知，它本來就以扭曲的、質變的影像（終究只是影像）回到我們眼前，或確切說腦海中，更甚者，就算是我們刻意追回的逝去時間，那也是透過意向性反覆重構一個已然且永遠逝去的影像，每一次的追憶都增添了這個回憶影像的虛假性，因此，假造的美好片刻當然也就是需要極端人工化的氛圍來貼近、捕捉。

於是我們不難理解，是枝裕和的記憶譜系幾乎可以說來到《距離》算是走到了一個終點：加害者遺族之所以踏上追憶之旅，在於他們無法／無從理解／相信他們的至親會犯行，走在至親們生命最後的足跡上，似在一一印證與自己記憶中可以重疊的影像，所以，無預警的閃回是必要的，因為記憶已經遁逃，與一切過往融合到無垠的平面中，進入一種集體意識，於是再也不需區分彼此。但我們卻從這裡開始更進一步認識了是枝，將他從同儕間明顯地區隔出來了。

高雄電影節特派專輯：短片基地

2013瑞士 FANTOCHE動畫影展



文——謝文明
(2012高雄電影節奇幻
首獎《禮物》導演)

七年前當我還是個動畫學生時，我的《享樂花園》入選了這個影展的亞洲觀摩單元，那時感受到這個動畫影展有股像馬戲團般的歡樂嘉年華氣氛，就在草地上搭起了帳篷，暢快的進行一個星期的影展時光，如今的 Fantoche 已經是大规模的動畫盛會了，影展包下了專屬導演們的餐廳，影展交流中心，大型的放映影院保證影片有絕佳的放映品質，但導演們後製技術稍有閃失，就會無所遁形，城市裡還分設許多互動式動畫的展覽館，隨處可見的相關文宣設計，可說巴登這座溫泉城市在影展期間的別名就是 Fantoche!。

當地觀眾相當尊重動畫這門藝術，會在每部短片放映後給予熱烈的掌聲，當我還是觀摩片的學生時，聽到大廳裡全場觀眾給予競賽片的震耳掌聲，心裡面期待有天也能入圍到競賽單元，終於這次《禮物》入圍了競賽，也讓我終於一償宿願。

瑞士 Fantoche 動畫影展與其他身處歐洲的國際動畫影展最大的不同點在於他的多元性，因為當地觀眾對於動畫的接受度非常的廣，每年的長片或短片除了娛樂性質之外，反而多了許多主打導演特色的瘋狂奇片，增加了這個影展的可看性，吸引了許多國際動畫人紛紛前來朝聖，可見觀影群眾的水平對影展的重要程度了。

今年影展的開幕片打破一貫以動畫長片開幕模式，反而大膽以許多短而精巧風格迥異的短片輪番上陣，並將整體片單命名為「人生，愉悅，驚喜」，放映前很貼心遞送每位觀眾一張小小的片單，讓我們清楚知道將看哪幾部片，其中有獲獎連連描述獵鴨男孩與怪物偶遇的法國動畫 Palmipedarium，還有令人炫目的 Le corbeau voulant imiter l'aigle，導演在短短的7分鐘

裡，犀利精準抓住觀眾的眼球跟著這隻傻烏鴉，如坐雲霄飛車般穿梭在黑白幻變的時空裡，非常過癮！另外美國的泥偶動畫 Mound，則徹底打破偶動畫的“精美細緻”思維，用一群長得像貞子的醜陋泥偶，畸形地舞出一首優雅又詭異的聲樂 MV；另外也同樣屬 MV 性質的動畫是日本的 Airy Me，片中描述一個癱瘓的病人被俏護士打了一針後，爆裂成噁心龐然的怪物，在醫院裡追著護士跑，只求與她一吻。總體這些片子都有著精彩的視覺設計搭配輕快的配樂，讓觀眾在開幕時能留下一個驚喜愉悅的觀影經驗。

在長片部分影展首度曝光了曾以《與巴席爾跳華爾滋》入圍奧斯卡最佳外語片的以色列導演 Ari Folman 的新片 The Congress，這部格局明顯比上一部縮小許多，討論一位女演員出賣自己的外貌進入不老奇幻的動畫世界，但心裡卻仍牽掛真實世界的兒子，虛幻與真實之間令人感慨，動畫裡千奇百變的幻想設計是全片一大亮點。



The Congress 劇照

另一部精采長片 Consuming Spirits 是美國鬼才導演 Chris Sullivan 用瘋狂又幽默的口吻，訴說兩個世代間的悲情故事，描述被領養後空虛孤立的主角長大

後如何面對一段不為人知的感傷秘辛，但 Chris 處裡起來一點都不悲傷，導演用剪紙、手繪、偶動畫，三種不同技法，隨心所欲自由交替，逐格攝影的機拙動作表現出既搞笑又感傷的奇特氛圍，本片長達125分鐘，片中的關鍵角色都是一些外貌醜陋內心有趣的小人物，導演將每個人物的性格處理得跟實拍的電影一樣立體，荒謬奇特的劇情也都讓此片妙趣橫生，例如影片中博物館的解說員最後才發現原來展覽陳列用的乾屍是失蹤已久的父親，這部絕對是我近期看到最精彩且最不受約束的動畫長片了。

輪到討論重頭戲的國際競賽單元了，今年1千多部投件中只有36部能擠進入選名單，就算是主辦國瑞士也只有2部獲選，只有競賽片才有資格角逐獎項，影展還細分出許多不同的獎項，如最佳影片，最佳新導演，最佳視覺效果，最佳故事，最佳音效等，對我這樣的獨立動畫導演能夠有幸入選，早就等同於得獎一樣的榮幸了。入圍名單中幾部今年出品的佳片先前已入選過荷蘭、斯圖加特、安錫等國際動畫影展，再次擠進名單可見實力驚人，例如改編自小說的德國偶動畫《熟女迷魂香》（此片亦為2013年高雄電影節國際短片競賽入圍短片），描述缺乏靈感的保守作家如何一再錯過了隔壁風騷熟女的真摯愛情，作家在夢境裡的誇張的超現實橋段充滿了不可思議的幽默想像！而曾以3D 動畫 Ryan 入圍奧斯卡並開創出3D 動畫技術新紀元的 Chris Landreth 新作 Subconscious Password 也同樣在競賽名單之列，片中主角在派對上遇上了一個朋友，但他卻怎麼也想不起來他的名字，於是便進入了大腦裡潛意識裡的機智問答節目，試著拼湊出他的名字，全片最精彩的便是這段失控的問答對話，因為答錯，這些過往的回憶都可能變成災難式的處罰，是卻又精采又瘋狂的作品。



Subconscious Password 劇照



入圍競賽類的導演逐一由主持人介紹發言



影展開幕典禮（現場主持人結合動畫背景表演）

動畫當然很容易表現出不著邊際的想像力，但同樣也可以隱喻出獨特思維的人生哲理，波蘭導演 Tomek Ducki 所執導的 Baths 就是個例子，他用優雅的色彩手繪出一對曾是游泳好手的老婆婆在泳池裡如何找回往日的喝采，當泳者的主觀鏡頭在水面上換氣時，兩人是泳池裡慢游的老人，當鏡頭憋氣到水底時，兩人是過去受萬人歡呼爭奪金牌的奧運選手，就這樣鏡頭激烈的在水平面上下交替前進著，但最後卻只剩下一個老婆婆游達水面上的終點，這個簡單卻又意味深長的結局使這部動畫提升到另一個思考層次，除了 Tomek 這個波蘭帥哥導演之外，另外一部同樣來自波蘭的導演 Tomasz Popakul 的 Ziegenort 則是冷靜的處理出人內心的晦色面相，導演用3D 建模再處理出2D 風格，這雖是近期3D 動畫常見的實驗手法，但 Tomasz 高明在他不拘泥於表面的技術手法，反而只是貼上簡潔的隨意亂筆以及強烈陰影的黑白區塊，勾勒這場在夏日魚村裡發生的三角情殺事件，冷調驚悚的配樂跟生活感的劇情對白都讓這部動畫讓人靜靜旁觀著不幸事件的發生…接著來談談亞洲的入圍片吧，韓籍導演 Hakhyun Kim 在日本求學時的動畫作品 Maze King 是今年頗受注目的亞洲片，浪漫的對白跟詩意的剪接描述一個計畫出走闖蕩的馬戲團的小丑的內心獨白，身邊有穿著女裝的鬍鬚男跟愛自我呢喃的小童，每個角色都著實可愛，雖然看不出完整劇情卻也讓觀者享受著片中散發的可愛魅力。

世界上每年都有許多動畫影展在不同的國家舉行，每個國際動畫影展也都試圖從選片中定位出自己的影展特色，瑞士 Fantoche 便是趨向尋找具有獨特性的創意作品，動畫雖然可以運用技法展現百變視覺風格，但在影像爆炸的現今，一部動畫作品要擁有與眾不同的創意靈魂就不是件容易的事了，當然也唯有獨特的創意才能把任何一門藝術帶往另一個新的階段。

B1	麻布茶坊	至店內用餐即贈送刮刮卡乙張，有機會得「你吃飯我請客」大獎 (註：1.數量有限送完為止 2.每桌限贈乙張 3.用餐需酌收10%服務費)
B1	麥當勞	消費滿150元即贈送四塊麥克雞塊一份
B1	孫家小館	消費享9折優惠 (註：1.不與其他優惠並用 2.用餐需酌收10%服務費)
8F	艾可創義廚房	全飲品買一送一 (註：1.本活動只限外帶飲品 2.不與其他優惠併用)
8F	莫凡彼咖啡館	消費享95折優待 (註：1.不與其他優惠並用 2.用餐需酌收10%服務費)
7F	元定食	點購定食即贈宇治金時冰淇淋乙份 (註：1.不與其他優惠並用 2.用餐需酌收10%服務費)
7F	新作食堂	享9折優惠 (註：1.不與其他優惠並用 2.用餐需酌收10%服務費)
7F	藝奇新日本料理	消費套餐享主廚私房菜招待乙份 (註：1.不與其他優惠並用 2.用餐需酌收10%服務費)
7F	巴沙諾瓦	消費主餐享9折優待 (註：不與其他優惠並用)
7F	翰林筵茶屋	消費享9折優待 (註：1.不與其他優惠並用 2.用餐需酌收10%服務費)
6F	饌巴黎大飯店 (百匯廳)	消費享9折優待 (註：1.不與其他優惠並用 2.用餐需酌收10%服務費)
2F	真愛密碼	消費享95折優待 (黃金除外)
2F	彼得潘文創	一般消費享95折優待、購買蔣公系列商品送台灣絕版老郵票 (單張裝) 購買中國風織錦包享7折優待、購買青花筆享85折優待
2F	人如玉珠寶玉品	指定翡翠商品買一送一
2F	乾唐軒	消費滿一千元即贈送小吊飾乙條
2F	JANUS金尼兒珠寶	消費即可享59元加購價值399元之飾品鍊乙條
2F	黃子庚·希維亞	消費享9折優待 (DM商品除外)
2F	WELLFIT威飛客手袋達人	消費享85折優待
2F	富莉登珠寶	一般消費享7折優待、購買男女鑽石對戒特定款加贈珍珠套組 (價值6880元)
2F	左岸瑰寶吳義盛玉石工作室	消費享9折優待
2F	COLORSMITH 鮑	購買新品現抵100元 (一人限用一張)
2F	Paul Frank	購買新品滿兩千元現抵200元
2F	大禾竹藝工坊	一般消費享88折優待、消費滿5000元即贈環保筷一雙
2F	春池玻璃	購買新品滿三千元即贈事事如意一個
2F	珍藏坊	購買一般商品享9折優待、購買特價商品享95折優待 (以上消費需在2F櫃內)
2F	亞當髮藝	燙髮送染髮乙次 (限本人當日使用，優惠恕不可轉讓，肩下長度需加收500元)

活動期間10月01-12/31憑電影節票券，可享B1美食街全區，用餐消費9折優惠哦！
其他櫃位憑2013高雄電影節單場票根消費即享左側優惠

不含花月庵拉麵、翰林茶棧、摩斯漢堡、21世紀風味館、爭鮮迴轉壽司、御師傅、麻布茶坊、麥當勞、
各種優惠內容請以現場公告為主。

PART 2

其他優惠合作商家

憑2013高雄電影節單場電影票根，即可享有優質店家票根折扣！

MARS 睦工廠 消費享 9折優待	鐵塔輕咖啡館 消費享 9折優待	Cafe Fiona 消費享 95折優待	Fira Café 消費享 9折優待	本東倉庫商店 憑單張電影票可兌換一張 Pasta 普克牌明信片， 限量100張，送完為止。	步道咖啡 電影館1F 10/18-11/3 凡持當日票根者可享 飲料折抵20元的優惠
25 TOGO Bright 1F 消費享芒果漂浮、鳳梨飄浮特價55元 2F 設計商店消費享95折優待 (銀類、特價商品除外)				國賓飯店 2F 粵菜廳及20樓小菜廳現場用餐， 即享平日9折、假日95折優惠	

2013 歐洲魅影

9th Taiwan European Film Festival

16部電影帶你遊遍歐洲
文化之旅即將啟程



2013

11/8~11/26
大東文化藝術中心
2樓演講廳

中/英文字幕

English/Chinese subtitles



www.teff.tw

Taipei • New Taipei • Taoyuan • Hsinchu
Taichung • Nantou • Yunlin • Chiayi • Tainan
Kaohsiung • Yilan • Hualien • Taitung
臺北 • 新北 • 桃園 • 新竹 • 臺中 • 南投
雲林 • 嘉義 • 臺南 • 高雄 • 宜蘭 • 花蓮 • 臺東

主辦單位



infinite.tw
上海文化藝術

贊助單位



媒體協力



協辦單位



	深深深呼吸 11.08 Ⓜ 18:30		世界 屬於我們 11.09 Ⓜ 18:30		抵抗行動 11.10 Ⓜ 14:30		聖誕傳說 11.12 Ⓜ 18:30
	安琪兒與 東尼 11.13 Ⓜ 18:30		九頂假髮 11.14 Ⓜ 18:30		匈牙利製造 11.15 Ⓜ 18:30		巧克力之吻 11.16 Ⓜ 18:30
	老表三劍客 11.17 Ⓜ 14:30		獵食者2 11.19 Ⓜ 18:30		生活的夢想 11.20 Ⓜ 18:30		有希望的 男人 11.21 Ⓜ 18:30
	移動之家 11.22 Ⓜ 18:30		黑皮書 11.23 Ⓜ 18:30		爸爸的 自行車 11.24 Ⓜ 14:30		愛我， 或離開 11.26 Ⓜ 18:30

港都電台FM98.3

用耳朵

聽

電影

每周六，早上八點收聽《港都歐嗨啲》

DJ宏琨 為你介紹高雄市電影館 最新影展資訊&送你電影票



天天。

天天
選書

一整個秋天的最低閱讀量，在此。



1》剩下就是你們的事了：行動思想家鄭南榕

作者：鄭南榕基金會 策劃／宋隆泉、邱萬興等 攝影
出版社：書林出版有限公司

2》隱形生產線

作者：白曉紅
出版社：南方家園

3》公民不冷血：新世紀台灣公民行動事件簿

作者：公民行動影音紀錄資料庫 著／管中祥 主編
出版社：紅桌文化

4》越級申訴

作者：太宰治／譯者：湯家寧
出版社：逗點文創結社

美好生活，如桃花盛開。

全桃園第一本生活藝文雜誌《天天》，秋季號帶你去散步

2013

在走向電影館的路上同時也走在往咖啡館的路上
步道咖啡 在高雄市電影館



Sun. + Tue. - Thu.
03:00PM-10:00PM
Fri. + Sat.
03:00PM-11:00PM

10/18-11/3

凡持 2013高雄電影節當日票根者可享飲料折抵20元的優惠

KFA

STRADA
Il café da vedere

樓層簡介 FLOOR GUIDE

戶外 戶外休憩區／展示牆／星光大道／星光廣場

1F 電影藝文空間／咖啡輕食區／商品販賣與售票區

提供豐富的電影藏書、期刊，與電影結合的各項藝術創意商品

2F 民衆影片觀賞區

會員制，一至五人座觀影室，共五組

小型放映室

36個觀眾席（內含一個身心障礙座椅空間）

3F 售票觀影區

139個觀眾席（內含兩個身心障礙座椅空間）



參觀須知

- 1** 為維持空氣清新及場地清潔，館內禁止吸煙、2樓以上禁止飲食，地下室備有開飲機。
- 2** 3樓大放映廳影片整點準時開演無廣告，建議提前進場以免妨礙他人觀影，放映20分鐘後謝絕入場。
- 3** 辦理會員卡，請攜帶附有照片及身分證字號之個人證件至2F服務台辦理。
- 4** 小放映廳觀影號碼牌採現場索票制，索取時間為每場次開演前30分鐘內，數量有限，1人1票，索完為止；電影開演後10分鐘禁止進場。（特別影展入場規定另定）
- 5** 尊重智慧財產權，電影播映時請勿拍照攝影，並請關閉手機，勿大聲談話，以維持良好的觀影品質。

VISIT NOTICES

During your visit to the Film Archive, we'd like to ask you to notice the following rules for your own viewing comfort:

1. To provide a clean comfortable space, smoking is forbidden; eating and drinking are only allowed on 1F, a drinking water machine can be found on B1.
2. Screening in 3F Large Screening Room starts on time without commercial. Earlier entry is recommended. No entry allowed 20 minutes after screening.
3. Application for Personal Screening Card is available at 2F Information Desk with a photo-attached personal ID.
4. Tickets for Small Screening Room are available on site 30 minutes before screening; no entry after 10 minutes of screening. (Possible alterations with special screenings)
5. Photography/Filming during screening is prohibited, please turn off mobile devices and keep down volume to provide a comfortable screening quality.

10/18
11/05
11/05
11/05
11/03
11/30
12/01
11/30

2013 高雄電影節

燦爛時光：華語修復經典影展

冬暖特映場

館藏精選：她在海的這邊唱歌・新移民紀錄片

日 SUN

一 MON

二 TUE

3F放映廳【售票影展】

◎3F之售票影展，
開演後20分鐘後禁止進場。

映後座談

2F小放映室【索票影展】

◎索票影展於影展開始前三天開放所有場次網路預約10名；
現場索票開放25名。
◎現場索票請於每場次開演前30分鐘在本館戶外左側空地索票，
1人1票，索完為止。電影開演後10分鐘禁止入場。
◎以上放映場次如有更動，依現場公告為準。

3 11:00 閉幕日超值心動場 KFF Shorts - Winning Selections 13:30 閉幕日超值心動場 KFF Shorts - Winning Selections 16:30 海上皇宮 The Palace On The Sea + 戒煙 Quit Smoking + 尋找木柵女 Looking for Siraya + 夢非殘影 Fractured Shadows 18:30 蜉蝣 A little life + 毛豆先生 Mr. Bean + 更好的明天 Namasia 20:00 鬥瓶子 Bottle Battle + 日光少女 Girls on stage	4 休館 Closed	5 14:00 約他去看絕世雪景 Matterhorn 18:30 失婚記 19:00 神女 Goddess
10 14:00 一江春水向東流上集：八年離亂 A Spring River Flows East 15:30 我的強娜威 16:30 一江春水向東流下集：天亮前後 A Spring River Flows East 19:00 泡沫人生 Mood Indigo	11 休館 Closed	12 14:00 夜店 Night Inn 18:30 中國新娘在台灣 19:00 7號房的禮物 Miracle in Cell No. 7
17 14:00 豔陽天 Bright Day 15:30 姊妹，賣冬瓜 16:30 約他去看絕世雪景 Matterhorn 19:00 哀樂中年 Miserable at Middle Age	18 休館 Closed	19 14:00 一江春水向東流上集：八年離亂 A Spring River Flows East 18:30 春天的黃櫻桃 19:00 約他去看絕世雪景 Matterhorn
23 14:00 孔夫子 Confucius 15:30 夢想美髮店 16:30 愛的佔有慾 Child's Pose 19:00 街頭巷尾 Our Neighbor	25 休館 Closed	26 14:00 大路 The Highway 18:30 303 19:00 夜店 Night Inn

11
November
電影場次表

三 WED		四 THU		五 FRI		六 SAT	
10.30		10.31		1		2	
13:00	雄影國際短片競賽⑦ KFF Shorts 7 In this World	13:00	雄影國際短片競賽③ 意外的旅程 KFF Shorts 3 Fantastic Journey	12:00	雄影國際短片競賽⑥ 親密風景 KFF Shorts 6 Ways to Landscape	11:00	雄影國際短片競賽⑤ 全家就是我家 KFF Shorts 5 We Are Family
15:00	動畫短片特別企劃 【逗陣男孩篇】 KFF Shorts Special: From Boys to Men	15:00	雄影國際短片競賽④ 海海人生 KFF Shorts 4 C'est la vie	14:00	雄影國際短片競賽⑦ 遊戲人間 KFF Shorts 7 In this World	13:00	短片決戰日 KFF Shorts - Selection PK Show
17:10	雄影國際短片競賽⑪ 部部驚心 KFF Shorts 11 Human Nature	17:00	雄影國際短片競賽① 你和我主打歌 KFF Shorts 1 Music Power	16:00	雄影國際短片競賽⑫ 異度禁區 KFF Shorts 12 In the Zone	15:30	短片決戰日 KFF Shorts - Selection PK Show
19:20	門瓶子 Bottle Battle + 日光少女 Girls on stage	19:00	2013東京國際短片節精選 SSFF&ASIA Japan Shorts Selection	18:00	動畫短片特別企劃 【勇氣女孩篇】 KFF Shorts Special: Sense of Beauty	19:00	高雄電影節國際短片競賽頒獎典禮 (戶外星光廣場) KFF Short Competition Award Ceremony
22:00	小清新大爆炸 ESCAPE FROM REFRESH! REFRESH! + 夏日紀事 Summer Trifles + 海倫她媽 Penguins at North Pole	20:30	SSFF 短片過招 - 東京國際短片影展年度 推薦新銳導演 近浦啟 Close Encounters with Kei Chikaura	20:30	雄影國際短片競賽② 情迷夜難熬 KFF Shorts 2 A Hard Day Night		
6		7		8		9	
14:00	愛的佔有慾 Child's Pose	14:00	7號房的禮物 Miracle in Cell No. 7	14:00	哀樂中年 Miserable at Middle Age	14:00	【燦爛時光：華語修復經典影展】選片指南 穿梭時空80年 華語經典的愛戀時光
18:30	夢想美髮店	18:30	303	18:30	姊妹，賣冬瓜	15:30	春天的黃櫻桃
19:00	大路 The Highway	19:00	清宮秘史 Sorrows of the Forbidden City	19:00	愛的佔有慾 Child's Pose	16:30	孔夫子 Confucius
						19:00	小城之春 Spring in a Small Town
13		14		15		16	
14:00	豔陽天 Bright Day	14:00	約他去看絕世雪景 Matterhorn	14:00	7號房的禮物 Miracle in Cell No. 7	14:00	天倫 Song of China + 世界兒女 Children of the World
18:30	湄公河畔的台灣囡仔	18:30	失婚記	18:30	夢想美髮店	15:30	303
19:00	愛的佔有慾 Child's Pose	19:00	泡沫人生 Mood Indigo	19:00	清宮秘史 Sorrows of the Forbidden City	16:30	孔夫子 Confucius
						19:00	小城之春 Spring in a Small Town
20		21		22		23	
14:00	一江春水向東流下集： 天堯前後 A Spring River Flows East	14:00	約他去看絕世雪景 Matterhorn	14:00	愛的佔有慾 Child's Pose	14:00	神女 Goddess
18:30	我的強娜威	18:30	中國新娘在台灣	18:30	湄公河畔的台灣囡仔	15:30	失婚記
19:00	愛的佔有慾 Child's Pose	19:00	夜店 Night Inn	19:00	泡沫人生 Mood Indigo	16:30	天倫 Song of China + 世界兒女 Children of the World
						19:00	泡沫人生 Mood Indigo
27		28		29		30	
14:00	愛的佔有慾 Child's Pose	14:00	7號房的禮物 Miracle in Cell No. 7	14:00	泡沫人生 Mood Indigo	14:00	小城之春 Spring in a Small Town
18:30	姊妹，賣冬瓜	18:30	春天的黃櫻桃	18:30	我的強娜威	15:30	中國新娘在台灣
19:00	豔陽天 Bright Day	19:00	約他去看絕世雪景 Matterhorn	19:00	天倫 Song of China + 世界兒女 Children of the World	16:30	哀樂中年 Miserable at Middle Age
						19:00	街頭巷尾 Our Neighbor

月訊 放置地點

Where can get
the brochure

新聞局綜合出版科、高雄大遠百威秀影城、高雄夢時代喜滿客影城、高雄市文化中心、高雄火車站旅遊服務中心、高雄市立圖書館總館、高雄市立社教館、高雄市立美術館服務台、高雄國際機場旅客服務中心、高雄市立歷史博物館、高雄市政府立即處理中心、高雄市國軍英雄館、金典酒店、駁二藝術特區、康橋大飯店、誠品書局大遠百店、誠品書局夢時代店、誠品書局大立店、誠品書局大統店、誠品書局高醫店、誠品書局新世紀店、衛武營藝術文化中心

交通資訊

Transportation



捷運／橘線 O2鹽埕埔站2號、3號出口，沿新樂街向東，往愛河方向直走五分鐘。

公車／從五福路方向前往——0北、0南、11、25、33、50、214、五福幹線，於華王大飯店與大成街交叉口下車後，沿河西路往北步行即可到達。

從中正路方向前往——0北、0南、25、60、76、77、91、219、248，於歷史博物館下車後，沿河西路往南步行即可到達。

從捷運站方向前往——0北、橘1、11、25、33、56、60、76、82、214、219、248、五福幹線、建國幹線捷運鹽埕埔站下車後於新樂街向東，往愛河方向步行五分鐘即可到達。

MRT: Take Orange Line and get off at Yanchengpu Station and exit from No.2/3, 5 minutes' walk eastside along Xinle Street towards Love River.

BUS: [From Wufu Road] Take No. 0 North, No. 0 South, No.11, No.25, No.33, No.50, No. 214 or Wufu Line. Get off at the intersection of Hotel Kingdom and Dacheng Street. Walk along Hesi Road to the north to the Film Archive.

[From Jhongjheng Road] Take No. 0 North, No. 0 South, No 25, No 60, No 76, No 77, No 91, No 219 or No 248. Get off at Kaohsiung Museum of History. Walk along Hesi Road to the south to the Film Archive.

[From MRT Station] Take No. 0 North, No. Orange 1, No. 11, No. 25, No. 33, No. 56, No. 60, No. 76, No. 82, No. 214, No. 219, No. 248, Wufu Line or Jianguo Line. Get off and walk 5 minutes eastside along Xinle Street towards Love River.

開放時間

Opening Hours

參觀時間／星期二至星期日13:30-21:30，星期一休館

門票價格／免費參觀

地 址／803高雄市鹽埕區河西路10號

電 話／(07) 551-1211

傳 真／(07) 521-6903

網 址／<http://kfa.kcg.gov.tw>

Tuesday - Sunday 13:30-21:30, Mondays closed

Free Entry

Address: No.10, Hesi Rd., Yancheng District, Kaohsiung City

TEL: (07) 551-1211 Fax: (07) 551-6903

Website: <http://kfa.kcg.gov.tw>

Guiding Tour: Group appointment available (application 2 weeks ahead)

好站連結

KFA Website & FB

高雄市電影館官方網站

KFA Official Website

<http://kfa.kcg.gov.tw>



高雄市電影館粉絲團

KFA Official FB

<https://www.facebook.com/kcgkf>

